



1 €

# Villes des Musiques du Monde mensuel

**Villes des Musiques du Monde**  
9ème EDITION  
15 OCTOBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
10 OCTOBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
13 VILLES  
DU 24 OCT. AU 16 NOV 2017

**VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
13 OCTOBRE - 15 NOVEMBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
12 OCTOBRE - 11 NOVEMBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
15 OCT. - 09 NOV. 2014

**Le bal VALLENATO**  
Aubervilliers  
L'Embarcadère  
Antonio Rivas  
[COLOMBE]  
samedi 9 novembre à partir de 17h 10€ / 5€

**Villes des Musiques du Monde**  
14 OCTOBRE  
11 OCTOBRE - 10 NOVEMBRE 2017

**VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
15 OCT - 15 NOV 2009

**VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
12 OCTOBRE - 11 NOVEMBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
14 OCTOBRE

**VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
10ème EDITION

**Le Festival VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
14 OCTOBRE  
11 OCTOBRE - 10 NOVEMBRE 2017

**VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
13 OCTOBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
14 OCTOBRE

# 20 ans de musique

1997-2017 Aubervilliers reste l'épicentre du festival Villes des Musiques du Monde

pages 18 et 19

**Villes des Musiques du Monde**  
10ème EDITION

**Villes des Musiques du Monde**  
13 VILLES  
DU 24 OCT. AU 16 NOV 2017

**VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**  
12 OCTOBRE - 11 NOVEMBRE 2017

**Villes des Musiques du Monde**  
14 OCTOBRE

# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

Depuis 15 ans à Aubervilliers.



# SECPIT

**PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION**

# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

## La rétro page 4

Les Journées du Patrimoine en images

## L'actu pages 5 à 11

Auber'Class à L'Embarcadère



## La culture pages 18 à 21

Villes des Musiques du Monde fête ses 20 ans



La parole de la maire

Changer le regard des jeunes sur la police

Le Tribunal d'instance fermé au public

Octobre Rose et le dépistage du cancer du sein

Point sur la rentrée et les rythmes scolaires

Début des travaux pour basculer en Vélib'2

Génération Court, les jeunes saisissent la caméra

Le nouveau Zingaro, paroles de cheval !

## Le sport pages 23 à 25

Léonie, vice-championne de France de poney

Cyclisme : le HT-BTP Auber 93 repart de plus belle



Lumière sur la ville avec le défilé des Lanternes

Partagez vos astuces à la Foire des savoir-faire

Céline Gakobwa, nouvelle pédiatre au Fort

Samara Conciergerie, petite boîte au service des grandes

450 licenciés au CMA Tennis

## Pratique pages 26 et 27

La Fabrique de santé soigne et réconforte

Le programme des seniors

## La rétro pages 12 et 13

## La municipalité pages 15 à 17

Le Conseil local sur la santé mentale

Doubidou, une crèche pour les familles en insertion

## Les tribunes pages 28 et 29

## L'agenda pages 30 et 31



Du bio dans les crèches

Compte rendu du conseil municipal



3 983 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

304 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>

325 abonnés

<https://www.instagram.com/93aubervilliers>

Imprimé sur papier 100% PEFC • [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Aubermensuel • Nouvelle série n°92 octobre 2017 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • [aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr](mailto:aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr) • Directeur de la publication : Mohamed Meliani • Rédactrice en chef : Maria Domingues • Rédacteur en chef adjoint : Eric Guignet • Rédacteurs : Naï Asmar, Isabelle Camus, Frédéric Lombard • Photographes : Willy Vainqueur, Michaël Barriera • Création graphique : JMH.com • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriot • Maquette : Zina Terki • Médias publicités : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : octobre 2017. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592



## LA RÉTRO

Événement culturel de la rentrée, les Journées européennes du patrimoine se déclinent aussi à Aubervilliers. Associant initiatives publiques et privées, elles offrent l'occasion de présenter le travail de celles et ceux qui agissent quotidiennement au service de la connaissance et de la sauvegarde du patrimoine. Cette année encore, elles ont attiré de nombreux visiteurs à travers la ville où les services municipaux et les partenaires associatifs les attendaient (vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 septembre).

1. Balade mystère et traversée fantasmagorique dans le quartier du Fort, proposée par la direction municipale des Affaires culturelles et animée par la Cie Méliadès. Elle est passée par l'atelier du sculpteur Rachid Khimoune

2. Depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, des petites mains s'affairent pour préserver le patrimoine local. C'est le cas aux Archives municipales qui ont convié les écoliers et les habitants à découvrir que les temps forts de l'histoire de France se jouent aussi à Aubervilliers.

3. A la découverte de l'Institut national du patrimoine qui a ouvert grand les portes de ses ateliers aux Albertivillariens, petits et grands.

4. Atelier de fabrication de pain à la Ferme Mazier, animé par l'association La Pépinière qui promeut les savoir-faire artisanaux et met en lumière les héritages historiques albertivillariens, avec le soutien de la direction municipale des Affaires culturelles.

5. Aux Laboratoires d'Aubervilliers, restitution des ateliers arts plastiques menés au sein de l'association Auberfabrik à travers une exposition intitulée 1001 plantes, volume et espace.

6. Visites guidées de la Street art avenue, au fil du canal Saint-Denis, pour découvrir les œuvres des artistes du territoire. Une initiative conjointe de l'Office de tourisme de Plaine Commune Grand Paris, des villes d'Aubervilliers et de Saint-Denis.



# Tous en scène

**Auber'Class # 3 va faire valoir l'humour et les talents de la ville à L'Embarcadère, le samedi 7 octobre, en plaçant cette édition sous le signe du cinéma.**

Is ne se feraient pas un film par hasard les organisateurs d'Auber'Class ? Complètement, et cela en plaçant résolument la 3<sup>e</sup> édition de leur concept de cabaret-spectacle sous le signe du cinéma... La preuve ? « *Nous avons décidé cette année de donner une chance à tous les artistes d'Aubervilliers, à toutes les associations locales en mettant en place un casting* », expliquent Foudil Bencherif et Moustapha Mechache qui ont, dans ce tempo, constitué l'association Auber'Class.

**Comme au cinéma...  
subtile interaction  
entre pros et amateurs**

Comme pour le 7<sup>e</sup> art, l'on aura sollicité les vellétés artistiques à poster force vidéos sur le site dédié ([www.auberclass.com](http://www.auberclass.com)) toutes « matières » confondues depuis le chant, la danse, la pratique d'un instrument de musique, la comédie... jusqu'au théâtre, au

stand-up et à la magie. Sérieuse l'affaire, puisque dans cette multitude de postulations se seront distingués quatre artistes ou groupes après sélection et passage devant un jury professionnel au conservatoire. « *On a découvert de vraies pépites et puis aussi des artistes professionnels qui vivent ici* », s'enthousiasme Foudil. A l'image de Sélavie Newway, une humoriste camerounaise qui a écumé les petites scènes parisiennes, le Jamel Comedy Club ou la Royal Factory de Versailles, entre autres, avant d'imposer un One woman show qui ne devrait pas laisser de marbre.

**Etoiles montantes  
et filantes**

Une autre étoile montante, voire filante, en la personne de Tonbee Cattaruzza pour officier dans la catégorie danse... attention les yeux, le gars est d'ailleurs à l'affiche de *Robin des Bois*, la comédie musicale ! Et les amateurs ? On suivra par exemple, lors de cette soirée très classe, la prestation de la chanteuse Sirine et les vanes de l'humoriste Jo Bilal. Magiques moments en perspective également avec Kader Bueno – magie + humour – qui n'est plus exactement un débutant et officiera ici en guest star. Bien barré le Kader donne faim : ça tombe bien puisqu'on pourra manger sur place, la restauration sera assurée par l'association L'œil du Cyclone. Rappelons aussi qu'Auber'Class reçoit l'appui logistique et le soutien de la Ville depuis son lancement en 2015.

**Eric Guignet**

**AUBER'CLASS # 3**  
Samedi 7 octobre, à 20 h  
Tarifs : 12 €/8 €/4 €/2,50 €  
Spectacle tout public  
• L'Embarcadère  
5 rue Edouard Poisson  
Réservations  
• Direction des Affaires culturelles  
Tél. : 01.48.34.35.37  
[billetterie@mairie-aubervilliers.fr](mailto:billetterie@mairie-aubervilliers.fr)

© Jean-Marc Denglos

## La parole de la maire



Septembre s'achève après une période de rentrée scolaire réussie grâce à l'implication du plus grand nombre dont les enseignants, directrices et directeurs.

Ces personnels de l'Education nationale ont pu compter sur l'appui des services municipaux mobilisés depuis l'été afin que les élèves puissent apprendre dans de bonnes conditions.

Ensemble, avec les élu-e-s et les parents d'élèves, nous poursuivrons cette collaboration vertueuse en lançant la période de concertation autour des rythmes scolaires.

Ce mois-ci, la ville vivra au rythme des événements annuels majeurs qui font la renommée d'Aubervilliers. La nouvelle création du théâtre équestre Zingaro émerveillera une nouvelle fois petits et grands. La nouvelle édition Auber'Class le 7 octobre conjuguera humour, magie et danse. Dès le 13 octobre, le festival Villes des Musiques du Monde célèbrera ses 20 ans avec pas moins de 16 concerts organisés sur la commune. La traditionnelle parade nocturne des lanternes, quant à elle, défilera le samedi 21 octobre.

Outre ces rendez-vous incontournables, d'autres événements sont annoncés à l'instar de la Foire des savoir-faire, organisée avec Plaine Commune. Un appel à candidature à destination des associations, habitant-e-s, artisan-e-s et entreprises est lancé. Je les invite à y participer nombreuses et nombreux.

Ces moments, forts de sens, sont le signe que le dynamisme de notre commune ne faiblit pas tout comme mon engagement à poursuivre les actions qui permettent à chacune et à chacun d'apprécier sereinement toute l'offre culturelle et associative.

**Mériem Derkaoui**

SAMEDI  
**7 OCT.** 20H  
- L'EMBARCADÈRE -  
AUBERVILLIERS

**AUBERCLASS  
FAIT  
SON  
CINÉMA**

Humour, danse,  
musique et magie

Association Auberclass

Citoyenneté • Vers un rapprochement des jeunes envers les forces de l'ordre

## La police autrement

**M**ur d'escalade, ring de boxe, foot... Mercredi 11 octobre, le square Stalingrad fera le plein d'activités sportives pour les 9-13 ans. Avec une particularité, et de taille. Les activités seront encadrées par des fonctionnaires de police ! Sur leur temps libre, ces bénévoles ont une idée en tête : à travers la rencontre et le sport, changer l'image que certains jeunes se font des forces de l'ordre. « *Il y a un climat de défiance que l'on veut chacun, à titre personnel, apaiser* », explique Quentin Gourdin, de l'association Prox'Raid Aventure, à laquelle la municipalité a fait appel pour l'ouverture de ses prochaines Rencontres jeunes-police.



© Yves Eric Py

### Découverte des métiers, jeux de rôle

« *Dans certains quartiers, des jeunes sont régulièrement confrontés à la police à travers des actions de répression ou des contrôles d'identité. Une image négative peut se figer. Nous cherchons à la déconstruire pour favoriser des relations basées sur le respect mutuel* », explique Himad Bedjaoui, chargé de la prévention et du suivi de la délinquance à la Ville.

Le Fonds interministériel de prévention de la délinquance (FIPD) et le Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET) ont cofinancé ces Rencontres dans le cadre d'un appel à projet national.

Plus de mille jeunes sont attendus au square Stalingrad, où ils pourront aussi rencontrer la Police nationale, la Police municipale, les Pompiers, des agents de la RATP... Découverte des métiers, initiation aux gestes d'intervention et jeux de rôle permettront de mieux se connaître, et peut-être de susciter des vocations !

Pour les plus âgés, toute une journée sera consacrée à une course d'orientation en forêt de Montmorency le 26 octobre. Des groupes de 15-18 ans, encadrés par un fonctionnaire de police et un bénévole de l'association Rand'Auber, devront se repérer et atteindre un objectif. Esprit d'équipe et solidarité seront naturellement de mise pour une vraie ouverture mutuelle. Puis, en novembre, avec le service municipal de la Jeunesse et le

Conseil local des jeunes, une conférence-débat sur le sujet sensible des contrôles d'identité aura lieu avec le commissaire, un criminologue et une personnalité locale. Tout cela dans un même objectif : renouer un dialogue essentiel à la prévention.

**Naï Asmar**

#### RENCONTRES JEUNES-POLICE

**Mercredi 11 octobre**, de 13 h 30 à 18 h

Activités sportives et animations (9-13 ans)  
• Square Stalingrad. Entrée libre

**Jeudi 26 octobre**

Course d'orientation en forêt (15-18 ans)

**Mercredi 8 novembre**, à 18 h 30

Conférence-débat : les contrôles d'identité

• Hôtel de Ville. Entrée libre

Plus d'informations

• Mission prévention de la délinquance

Tél. : 01.48.39.50.68

## en bref

### À VOUS LES RÉSEAUX

#### Se connecter à la Ville

Parce qu'il se passe toujours quelque chose à Aubervilliers, la Ville met à disposition de ses habitants, en plus de sa newsletter, différents comptes sur Internet pour que chacune et chacun fasse son choix et reste connecté à l'actualité locale.

- <http://www.facebook.com/aubervilliers93>
- <http://twitter.com/aubervilliers93>
- Instagram : 93aubervilliers

### CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE

#### 17 Octobre 1961

A la mémoire des victimes de la manifestation sauvagement réprimée du 17 octobre 1961 pour l'indépendance en Algérie et à celles de toutes les victimes des guerres civiles et militaires, la municipalité organise et convie à une cérémonie souvenir.

**Mardi 17 octobre**, à 17 h

- Place du 17 Octobre 1961

Angle de la rue Emile Augier et du quai Adrien Agnès

### LA PLACE DES FEMMES

#### Appel à projets

La Ville lance un appel à projets auprès du milieu associatif pour mener des actions promouvant l'égalité femmes-hommes et la mixité dans l'espace public. Cet appel est lié à l'engagement municipal n°20, pris suite aux Rencontres citoyennes Vivre Aubervilliers !

Date limite pour postuler :

**vendredi 20 octobre**

Renseignements et dossier de candidature

- [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

### ARTS PLASTIQUES ET VISUELS

#### Stage pour les enfants

Le Centre d'arts plastiques propose un stage pour les enfants de 7 à 12 ans, pendant les vacances de la Toussaint, sur le thème : Petits géants, un voyage dans

la peau de Gulliver. Il s'agira d'imaginer la rencontre entre les Lilliputiens et des géants, à travers des jeux de collage et de maquettes. Ce stage, animé par une artiste-enseignante, s'achèvera autour d'un goûter et d'une présentation des travaux aux parents.

Tarif en fonction du quotient familial. Matériel fourni.

**Du lundi 23 au vendredi 27 octobre**, de 14 h 30 à 16 h 30

- 27 bis rue Lopez et Jules Martin

Tél. : 01.48.34.41.66

### ENQUÊTE PUBLIQUE

#### Plan de protection de l'atmosphère

Dans le cadre du processus d'adoption du Plan de protection de l'atmosphère en Ile-de-France, une enquête publique est en cours jusqu'au mardi 31 octobre. Elle va donner lieu à 5 réunions publiques, à travers le territoire, conduites par une commission d'enquête.

**Mardi 17 octobre**, à 20 h

- 6 rue de la Légion d'Honneur, Saint-Denis

Justice • En sous-effectif, le Tribunal d'instance d'Aubervilliers n'accueille plus le public

## Marche ou greffe !



Willy Vainqueur

Coup dur pour la justice de proximité en cette rentrée 2017 : l'accueil physique et téléphonique du Tribunal d'instance (TI) d'Aubervilliers n'est plus assuré depuis le 1<sup>er</sup> septembre dernier ! De fait, et comme le précise l'affichette scotchée à l'entrée de l'édifice, le tribunal fait face à des « difficultés d'effectifs particulièrement importantes ».

Un euphémisme poli pour désigner une situation qui relève véritablement de l'urgence quand les habitants d'Aubervilliers, du Bourget, de La Courneuve, de Dugny et de Stains dépendent de ce TI pour la délivrance de certificat de nationalité, la gestion des tutelles, l'hospitalisation d'urgence

et les litiges locatifs (deux tiers des dossiers portent sur des arriérés de loyers)... Le tout dans un contexte d'activités et de prérogatives croissantes du Tribunal, d'augmentation et de précarisation de la population : « Parmi les huit TI du département, celui d'Aubervilliers est depuis très longtemps celui qui est le plus confronté aux difficultés [...]. A Paris, entre le moment où vous saisissez la juridiction et le moment où vous allez comparaître devant le juge il se passe deux mois. Ici le délai est d'un an ! », abonde Renaud Le Breton de Vannoise, président du Tribunal de Grande Instance de Bobigny. Théoriquement, deux magistrats, un directeur du greffe et dix greffiers sont localisés sur

le bâtiment situé dans le square Stalingrad. En réalité, le compte n'y est pas entre les cinq postes vacants dénombrés, les départs et arrêts maladie non remplacés. « Rien que pour les certificats de nationalité, il y a un stock de 270 dossiers. Cela représente 6 mois de travail, à temps complet, pour une personne », précise Aurélie Police, la présidente du TI d'Aubervilliers. Cette dernière, avec ses collègues, fait cependant front tout en pointant « la rupture d'égalité en matière de service public. »

### La ministre interpellée, l'affaire médiatisée

Bastien Lachaud, le député de la circonscription, est venu constater la situation : « La ministre de la Justice est certainement au courant, mais nous allons l'interpeller et contribuer à médiatiser cette affaire tout en l'expliquant à la population. » Côté municipalité, on s'était déjà inquiété de cette fermeture. Le 29 août, la maire Mériem Derkaoui avait rencontré la présidente du TI. Suite à cette entrevue, un courrier a été adressé à la ministre de la Justice : « Il paraît absolument nécessaire de remédier à cette situation qui aggrave encore davantage le quotidien difficile des Albertivillariennes et Albertivillariens, en leur supprimant de fait l'accès au droit et à la justice ».

Eric Guignet

Santé • Mois national de promotion du dépistage du cancer du sein

## Prévenir et faire face à la maladie

Parce que le jeu en vaut la chandelle, la Ville, via ses services et structures, s'inscrit en plein dans ce mois de promotion du dépistage du cancer du sein.

En partenariat avec Le Comité des cancers 93, l'hôpital La Roseraie, le cinéma Le Studio, les associations Une luciole dans la nuit, Rand'Auber et la Régie de quartier de La Maladrerie, la direction municipale de la Santé publique met en place une série d'initiatives pour alerter et informer les femmes sur la nécessité de se faire dépister.

Un programme de prévention à la fois informatif, participatif et ludique leur est ainsi proposé sur trois dates. Le mercredi 11 octobre, il ne faudra pas manquer *De plus belle*, avec Florence Foresti et Mathieu Kassovitz, d'Anne-Gaëlle Daval qui sera au Studio pour présenter son film qui traite magnifiquement du retour à la vie après la maladie. Le samedi 14, rendez-vous pour une déambulation en musique autour du centre-ville, histoire de bien se faire voir. Enfin, le lundi 23, l'hôpital La Roseraie met son hall à disposition pour y accueillir différents stands : information, soins dispensés par une esthéticienne et autres prestataires

Maria Domingues

### OCTOBRE ROSE

#### Mercredi 11 octobre

9 h : projection du film *De plus belle*, en présence de la réalisatrice Anne-Gaëlle Daval et du Dr Laure Feldmann  
• Cinéma Le Studio  
2 rue Edouard Poisson

#### Samedi 14 octobre

10 h 30 : accueil sur la place de l'Hôtel de Ville  
11 h : départ de la marche avec la C<sup>ie</sup> Ens'Batucada  
12 h : retour sur la place de l'Hôtel de Ville et collation

#### Lundi 23 octobre

10 h à 17 h : stands d'information tenus par le CDC 93, la direction municipale de la Santé publique et Une luciole dans la nuit, une socio-esthéticienne et un perruquier  
• Hôpital La Roseraie  
55 rue Henri Barbusse

Octobre  
rose 2017

Aubervilliers marche  
pour la santé des seins

Samedi 14 octobre  
10 h 30  
RDV  
Place de la Mairie

VENEZ MARCHER AVEC NOUS.  
EN MUSIQUE, A TRAVERS LA VILLE.

Ecoles • Les rythmes scolaires et la semaine des 4 jours et demi en question

## A l'heure de la rentrée 2018



C'était comment la rentrée des classes 2017 ? Globalement positif d'après Sofienne Karroumi, le maire-adjoint délégué à l'Enseignement : « On a figé la carte scolaire. C'était un enjeu car, pour la première fois, celle-ci n'évoluera plus tant qu'aucun nouveau groupe scolaire ne sortira de terre. Ensuite, nous avons assuré le plan de rattrapage des travaux dans les écoles, 2,9 millions d'euros... dernier écueil, le dédoublement des CP en REP+ (réseau d'éducation prioritaire) avec 12 élèves par classe au maximum, était à mettre en place dès la reprise des cours. Nous avons réussi à dédoubler 23 classes. Mission accomplie ! » On peut aussi s'enorgueillir de l'ouverture

d'une toute petite section sur l'école maternelle Taos Amrouche et ses 19 enfants de moins de trois ans sur les bancs, ce qui fait, avec l'école Gérard Philipe, une deuxième classe de ce type sur la ville.

### Le choix de la concertation

Pas de quoi se reposer sur ses lauriers pour autant puisque, dès l'année prochaine, la réforme pour Bâtir l'école de la confiance du ministre de l'Education nationale, concernera aussi le dédoublement des CE1 en REP+... et puis, parmi l'ensemble des mesures à venir, un décret du nouveau gouvernement offrait, pour cette rentrée 2017, la possibilité de tirer un trait sur la semaine de 4 jours et demi. « On ne s'est pas précipité sur cette question des rythmes scolaires. On a fait plutôt le choix de mener une concertation sereine et posée avec toute la communauté éducative », rappelle-t-on du côté de la municipalité. Parents d'élèves, enseignants, syndicats, directions d'écoles et personnel communal... tout le monde est d'ores et déjà appelé à plancher sur le sujet. Pour être à l'heure de la rentrée 2018, l'on embraye ainsi dès ce mois d'octobre avec

la commission de politique éducative – élus, représentation des agents communaux, des parents d'élèves, syndicats d'enseignants, directions d'écoles, service municipal de l'Enseignement entre autres – pour poser le calendrier de la concertation... après quoi l'on bâchera encore lors d'une multitude de réunions internes avec l'ensemble des services municipaux concernés par la mise en place du projet, lors de rencontres avec Aubervacances-Loisirs, avec les représentations syndicales de l'Education nationale et de la Ville.

« En externe, on rencontrera les directions d'écoles élémentaires, les parents élus dans les conseils d'école. Puis, en novembre-décembre, viendra le moment de se revoir et d'échanger avec l'ensemble des parents d'élèves, dans tous les groupes », détaille Sofienne Karroumi.

C'est dans le temps des deuxièmes conseils d'école (janvier-février) que remonteront les résultats des premières concertations... C'est à partir de mars que l'on officialisera les positions et les directions académiques seront alors mises au fait de l'option retenue pour la rentrée 2018. Dans le tempo de 2018-2019 !

Eric Guignet

Transports • Le remplacement progressif des stations Vélib' sur la ville commence

## Vélib'2 en perspective



Vélib'2 va débouler progressivement sur Aubervilliers. L'obtention du marché par l'opérateur Smoovengo – pour une durée de 15 ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018 – va se traduire par l'entrée en service progressive de la version 2 du service de vélos partagés : une offre complètement renouvelée et l'installation, à terme, de 13 stations sur Aubervilliers, contre 9 jusqu'alors.

Dans cette perspective, le remplacement des stations se réalisera sur 6 mois à partir d'octobre et jusqu'en mars 2018, Smoovengo commençant par remplacer 50 % des stations les moins utilisées cependant que la bascule de Vélib'1 à Vélib'2 interviendra le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Pas d'indications sur les grilles tarifaires pour l'heure – l'opérateur propose de nouveaux services tels que le vélo électrique – mais les abonnements en cours seront

transférés à Smoovengo aux mêmes conditions tarifaires que celles actuellement souscrites pour la durée restant à courir.

E. G.

### CALENDRIER DES TRAVAUX DES PREMIÈRES STATIONS IMPACTÉES

#### Station 33012

• Face au 2 rue du Landy  
Travaux : 9 octobre au 24 novembre

#### Station 33003

• Angle rue Bordier et boulevard Félix Faure  
Travaux : 23 octobre au 8 décembre

#### Station 33009

• 120 boulevard Félix Faure  
Travaux : 30 octobre au 15 décembre

#### Station 33005

• Face au 106 avenue de la République  
Travaux : 13 novembre au 29 décembre

#### Station 33006

• Face au 143 rue André Karman  
Travaux : 12 février au 30 mars 2018



Défilé des lanternes • Osez l'Odysée, parade lumineuse nocturne en musique

## Lumière sur la ville



Michael Barrière

**C**ourber les brins d'osier, peindre le papier, créer des formes imaginaires... Depuis cet été, des armadas d'habitants fabriquent des lanternes avec l'association Les Poussières. S'appuyant sur une tradition populaire originaire du Japon, ils préparent le défilé nocturne des lanternes du samedi 21 octobre. A la tombée de la nuit, un immense cortège musical, bigarré, joyeux traversera la ville pour un parcours jalonné de surprises. Un moment magique, ouvert à tous, dont les dernières éditions ont laissé des images ancrées dans les esprits.

D'ici là, ce sont plus de 60 ateliers qui auront été organisés dans les boutiques de quartier, Maisons pour tous, maisons de retraite, Omja, Aubervances-Loisirs, Jar-

din des Fabriques, à la Fête de la Ville et aux fêtes de quartier... Ou tout simplement en plein air au pied des immeubles. « *La fabrication de lanternes partout dans la ville est le socle du projet. Ces ateliers sont des moments de rencontre et de création plastique accessibles à tous, y compris aux personnes très éloignées de ces pratiques* », explique Elsa Kartouby, coordinatrice du projet au sein des Poussières qui propose ateliers, expositions et initiations tous les jours du 8 au 20 octobre.

### Vent de liberté

L'événement des Lanternes ne cesse de convaincre et de grandir. Ainsi les 250 participants du premier défilé, en 2012, ont

atteint le millier en 2016, parmi lesquels la maire Mériem Derkaoui.

Avec lui, ses lumières, ses sourires et son vent de liberté, les rues s'animent et se transforment joyeusement. « *Quand le mot sécurité revient tout le temps dans les médias, c'est d'autant plus fort* », juge Elsa Kartouby. Des automobilistes bouche bée, des habitants postés à leurs fenêtres...

« *Nous utilisons cette pratique traditionnelle pour sa magie mais aussi, dans une ville où les problématiques sociales sont nombreuses, pour créer du lien et renforcer l'appropriation de l'espace public* », ajoute la coordinatrice. C'est pourquoi, la Ville apporte son soutien financier et logistique à cet événement fédérateur et poétique.

Chaque année, le parcours investit un nouveau quartier. Cette fois, il partira du groupe scolaire Vandana Shiva-Frida Kahlo, rue du Chemin Vert, comme l'a décidé l'équipe de fervents bénévoles qui porte le projet et a choisi la thématique de cette 6<sup>e</sup> édition, Osez l'Odysée. Il aboutira vers 21 h au square Lucien Brun, avec grand repas et concert surprise.

**Naï Asmar**

#### GALERIE DES LANTERNES

**Du 8 au 20 octobre**, de 14 h à 18 h

• Théâtre des Poussières  
6 rue des Noyers. Tél. : 01.43.52.10.98  
Ouverte à tous

#### GRANDE PARADE NOCTURNE

**Samedi 21 octobre**, départ à 19 h 30

• Devant le groupe scolaire Shiva-Kahlo  
2 rue du Chemin Vert  
Parcours : rues Heurtault, Schaeffer, Mouloud Aounit, Crèvecœur, du Commandant l'Herminier.  
Ouverte à tous, avec ou sans lanterne

## en bref

### MARCHÉ EN FANFARE EN CENTRE-VILLE

Super Raï Band : standards du Maghreb avec un zest de jazz

**Samedi 7 octobre**, 10 h 30 à 12 h

• Marché du centre-ville  
Avenue Victor Hugo et rue Ferragus

### SOIRÉE FESTIVE INTERCULTURELLE

**Avec Picmaa**

Pour fêter son 10<sup>e</sup> anniversaire, l'association Picmaa organise une soirée festive en partenariat avec d'autres associations et le soutien de la municipalité. Au programme : exposition de bijoux, spectacle de danses du monde, défilé de mode...

**Samedi 7 octobre**, 17 h à 22 h

Participation : 5 €

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin  
Contact : 06.98.14.76.55

### BROCANTE Avec la Fnaca

La société Mandon et la Fnaca organisent une brocante commune sur le carreau du marché du centre-ville.

**Dimanche 8 octobre**

• Place de l'Hôtel de Ville et rue Ferragus

### CIRCUL'LVRES

**Partagez vos bouquins**

Les bénévoles du collectif Circul'livres sont présents trois fois par mois pour recueillir, donner, échanger toutes sortes de livres (BD, livres de cuisine, pour enfants, romans, policiers, historiques, etc.) qu'on veut bien leur apporter ou venir prendre...

**Jeudi 5, samedi 21 octobre**, 10 h à 15 h

• Place de l'Hôtel de Ville

**Dimanche 15 octobre**, de 10 h à 12 h

• 120 rue Hélène Cochenne

### VIDE-GRENIER

**Au Landy**

Les partenaires du Landy organisent un vide-grenier d'automne avec l' incontournable buvette, des animations sur le thème de la Récup'.

On s'inscrit et on s'acquitte de la redevance : 3 € les 3 mètres linéaires.

**Dimanche 15 octobre**, de 9 h à 18 h

• Place du pasteur Henri Roser

*Inscriptions*

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 18 h

• Maison pour Tous Roser

38 rue Gaëtan Lamy.

Tél. : 01.41.61.07.07

Appel à participation • Animez votre atelier de « fait maison » à la Foire des savoir-faire

## Partagez vos trucs et astuces du quotidien

Quand je sélectionne un produit en magasin, j'imagine déjà comment je vais reconvertir son emballage... Janine, habitante, farouche adversaire du gaspillage, a ses techniques pour transformer boîtes et prospectus en saladiers ou bijoux. Elle fera partie des habitants venus échanger leurs connaissances lors de la Foire des savoir-faire, à L'Embarcadère le 25 novembre, où elle animera un atelier. « C'est un tel plaisir de créer et de recycler. Je suis heureuse de venir le partager avec d'autres habitants », explique-t-elle. L'appel est lancé, jusqu'au 6 novembre, par le service municipal de la Vie associative pour que

chacun vienne animer une initiation. « C'est la troisième édition sous cette forme. On convie les habitants, commerçants, artisans, artistes, associations à venir partager toutes leurs compétences et savoir-faire autour du thème de l'habitat et du cadre de vie. Bien plus qu'une exposition, on souhaite un événement basé sur la transmission », explique Salwa el-Khoussi, à la Vie associative. Comme Janine, Betty a déjà prévu d'être là. Cette habitante s'est prise de passion pour le modelage de bijoux et mini-figurines en pâte polymère, plus connue sous le nom de pâte Fimo. « Je peux y passer plusieurs heures par jour, alors que je suis peu patiente de nature,

précise celle qui, souvent, se passe d'acheter des cadeaux en magasins. Je fabrique des objets en me basant sur les goûts de la personne ».

**« Rien ne se perd, tout se transforme »**

Car c'est bien un monde plus sobre en consommation qui se profile derrière ces savoir-faire. La philosophie de la foire, organisée dans le cadre du Mois de l'Économie sociale et solidaire par la Ville et Plaine Commune, tient d'ailleurs en deux mots d'ordre : « Rien ne se perd, tout se transforme » et « Faites-le vous-même » ! Autour de différents thèmes – seconde vie, bricolage, décoration, jardinage, couture, alimentation, vélo... –, chaque participant bénévole pourra diffuser ses trucs et astuces pour une meilleure maîtrise de son quotidien et de ses dépenses. Une formule qui a porté ses fruits l'année dernière : en quelques heures, ce sont plus de 600 visiteurs, adultes et enfants, qui sont venus découvrir, échanger et mettre en pratique.

**Naï Asmar**



Michael Barriera

### COMMENT PARTICIPER ?

Fiche de candidature téléchargeable sur <http://associations.aubervilliers.fr> à remettre avant le 6 novembre au service de la Vie associative  
 • 7 rue du Docteur Pesqué  
 Tél. : 01.48.39.51.03 ou  
[vie.associative@mairie-aubervilliers.fr](mailto:vie.associative@mairie-aubervilliers.fr)

## en bref

### DÉCÈS

#### Martine Brienne

Esthéticienne pendant près de 40 ans à Aubervilliers, Martine Brienne, née Connan, est décédée à l'âge de 62 ans, le vendredi 8 septembre. Salariée pendant près de 30 ans de la parfumerie Dolyne, rue du Moutier, elle avait ensuite ouvert son propre institut Martine Beauté, rue Charron, qu'elle a tenu jusqu'à son départ à la retraite en 2016.

#### Suzanne Hernandez

Elle s'est éteinte, à l'âge de 101 ans, le mercredi 13 septembre à l'hôpital La Rosaie. Cette plus que centenaire est née et a vécu toute sa vie au 52 rue Heurtault. Mère de trois garçons et grand-mère de sept petits-

enfants, Suzanne, Lucienne, Vitaline, née Ayrat, a travaillé dans la reliure et l'édition à Aubervilliers. Selon son souhait, elle a été inhumée au cimetière communal d'Aubervilliers.

### COLLECTE SOLIDAIRE

#### Jouets neufs ou occasion

L'épicerie solidaire d'Aubervilliers, Epiceas, lance une collecte de jouets neufs ou d'occasion (mais en excellent état) dans ses locaux. L'argent collecté par la revente de ces jouets (novembre) permettra d'acheter bonbons, chocolats et menus cadeaux pour les enfants à l'occasion des fêtes de fin d'année.

#### Dépôt des jouets

Les lundis, mardis et jeudis, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30.

• Epiceas

29 rue de la Commune de Paris  
 Tél. : 01.53.56.11.90

### ÉCONOMIE DURABLE

#### La Ruche qui dit oui

Une Ruche est une communauté de voisins qui commandent sur Internet des produits frais et locaux, directement aux agriculteurs et artisans de la région (les aliments sont produits en moyenne à 43 km de la Ruche).

Dès que la communauté aura atteint les deux cents membres, la Ruche d'Aubervilliers pourra ouvrir.

Un accès aux offres des producteurs sera alors possible auprès desquels les commandes seront passées : légumes, fruits, pains, fromages, viandes, bières... Inscription gratuite et sans engagement

• [laruchequiditoui.fr](http://laruchequiditoui.fr)

Livraison des commandes

**Mercredi**, de 18 h à 20 h

• Café culturel Grand Bouillon

2 ter rue du Moutier

[rucheauber93@gmail.com](mailto:rucheauber93@gmail.com)

Santé • Arrivée du docteur Céline Gakobwa

## Une nouvelle pédiatre en ville

Avec deux enfants en moyenne par femme, la France connaît le plus fort taux de natalité en Europe. Pourtant, elle fait partie des pays qui comptent le moins de pédiatres : 1 pour 6 000 enfants ! La Seine-Saint-Denis\* et Aubervilliers ne dérogent pas à la règle, bien au contraire. Alors que la commune ne cesse de voir sa population augmenter et enregistre plus de 1 500 naissances par an, son nombre de pédiatres se compte sur les doigts d'une main.

### Une bonne nouvelle

L'arrivée d'une spécialiste, dans le quartier du Fort, constitue donc une excellente nouvelle.

« J'ai travaillé pendant six ans aux urgences et aux consultations néo-natales de l'hôpital Delafontaine à Saint-Denis, précise Cécile Gakobwa. C'était passion-

nant, mais l'ouverture de ce cabinet libéral correspond à mon besoin de changer de rythme et répondra, je l'espère, au moins en partie, à l'attente des parents. Beaucoup se plaignent du manque de médecins de ville. »



Willy Vainqueur

Dès la mi-octobre, une fois son local mis aux normes d'accessibilité, le docteur Gakobwa recevra sur rendez-vous les enfants de 0 à 18 ans pour leur prodiguer des soins, suivre leur développement, donner des conseils de prévention et dépister d'éventuels troubles. Car si le pédiatre traite des maladies aiguës ou chroniques, il pratique aussi des tests sensoriels, du langage et de la communication, de la motricité ainsi que l'évaluation

du bien-être psychique, relationnel et environnemental. Complémentaire du généraliste, il apporte en outre un éclairage spécifique sur l'alimentation, l'hygiène du bébé et des jeunes enfants souvent très utile aux nouveaux parents...

**Isabelle Camus**

\*La population francilienne représente 19 % de la population française. Les départements franciliens les plus peuplés sont : Paris (19 %), les Hauts-de-Seine (13,3 %) et la Seine-Saint-Denis (12,9 %). La population de moins de 20 ans est la plus importante en Seine-Saint-Denis (28,9 %). Or, ce département n'a que 6,7 praticiens pour 10 000 habitants et une offre en médecins spécialistes libéraux quatre fois plus faible qu'à Paris.

Source : Observatoire régional de santé d'Ile-de-France

### CABINET DE PÉDIATRIE

• 227 avenue Jean Jaurès  
Consultations, à partir de la mi-octobre, du lundi au vendredi (sauf jeudi) et un samedi sur deux.  
Sur rendez-vous au 01.48.33.90.46 ou sur [www.mondocteur.fr](http://www.mondocteur.fr)

Portrait • Samara Conciergerie, des prestations sur le lieu de travail

## Le réseau haute qualité de Samara

Pâtissier, pressing, laveur de voitures, garde d'enfants, et d'autres encore... Je fais appel à mon réseau pour trouver quelqu'un de qualifié et du territoire», explique Sarah Ouattara. En 2016, elle a créé Samara Conciergerie. Aux salariés des moyennes et grandes entreprises, de plus en plus nombreuses à s'implanter, elle fournit ses prestations sur le lieu de travail. Son idée avait germé pendant un an, à la couveuse Astrolabe à Paris. Elle est désormais installée au Landy, à l'espace de travail partagé Plaine Coworking. « Je suis accro à mon département ! », explique la jeune femme issue de La Courneuve. Elle compte déjà un petit portefeuille de clients. Salvia Développement, éditeur de logiciels près du parc du Millénaire, a reçu une fois par mois les repas concoctés par Sélimate Diarra, du restaurant Aux trois têtes à Stains. « C'était bon et ça fonctionnait bien. Nous avons fini par prendre un abonnement annuel », explique Françoise Farag, la PDG. Une permanence régulière

dans ses locaux permet aux 150 salariés d'accéder à toutes les prestations. « Nous tenons à faire travailler les petites entreprises du territoire. En plus, c'est un gain de temps et plus écolo », ajoute la PDG. Le 12 septembre, Sarah Ouattara a fait un coup symbolique. Au cours d'une mini-cérémonie, elle a remis à Françoise Farag un « certificat d'implication locale ». « Un contre-pied des grandes entreprises qui s'engagent pour les start-up ou jeunes diplômés des quartiers. Cette fois, c'est la petite qui récompense le comportement

vertueux de la grande ! », sourit l'inventive entrepreneuse, qui poursuit son travail de réseautage. « Côté prestataires, je passe beaucoup de temps sur le terrain, pour les rencontrer et les tester », précise-t-elle. Sa bonne idée a conduit la SNCF à la retenir pour installer, désormais, une conciergerie en gare RER du Bourget. **N.A.**

### SAMARA CONCIERGERIE

Tél. : 09.72.60.01.45  
Mail : [souattara@samara-conciergerie.com](mailto:souattara@samara-conciergerie.com)  
[www.samara-conciergerie.com](http://www.samara-conciergerie.com)



©Salvia Développement

Sarah Ouattara, entrepreneuse (au centre), et Sélimate Diarra, restauratrice (à droite), ont récompensé Françoise Farag, dirigeante de PME, pour son implication locale le 12 septembre.

# LA RÉTRO

1. Le collectif Polyhandicap 93 qui fédère des associations, dont la MAS d'Aubervilliers, a organisé une course relais, de Livry-Gargan à La Courneuve. Des équipages, composés de personnes valides et polyhandicapées, sont passés par Aubervilliers, sur les quais du canal. Ils ont été accueillis et salués par la maire-adjointe à la Santé et au Handicap, Maria Mercader Y Puig (jeudi 20 septembre).



2. Mobilisons-nous pour la réussite de tous les élèves ! C'était le mot d'ordre du chamboule-tout organisé, place de l'Hôtel de Ville, par la municipalité. Une alerte sur le manque de moyens dont souffre la commune pour assurer le bon fonctionnement de ses écoles (mercredi 6 septembre).



3. Festival déambulatoire et international aux Quatre-Chemins mené tambour battant par un collectif d'artistes : Le Clos Sauvage, Les Labos d'Aubervilliers, La Villa Mais d'Ici, La Halle Papin et La Friche Magenta (Pantin). Un régal pour les passants et une belle collaboration Auber-Pantin (samedi 9 septembre).



4. Rendez-vous annuel pour Génération di@bète 93 qui organisait son Diabéthon sur le thème des Métiers à L'Embarcadère avec paëlla, spectacle et soirée dansante et le soutien de la municipalité (vendredi 15 septembre).

5. La maire Mériem Derkaoui s'est rendue au tribunal administratif de Montreuil, suite à un arrêté municipal contre les expulsions locatives abusives, mais déclaré illégal, en compagnie de cinq autres maires du territoire, convoqués pour le même motif (mercredi 6 septembre).





**6.** Suite à une collaboration du service Commerce de la Ville et du festival Villes des Musiques du Monde, le Brass Band Cap to Nola a sillonné les allées du marché du centre pour le plaisir des chalands enchantés de faire leurs courses en musique (samedi 23 septembre).

**7.** Gros succès et belle ambiance pour la Fiesta de Extremadura, proposée par l'association espagnole Hogar Extremeño, à L'Embarcadère (samedi 23 septembre).

**8.** Journée festive, animations et bal au Centre gérontologique Constance Mazier, le premier et le plus ancien sur la ville, à l'occasion de son opération portes ouvertes (samedi 16 septembre).



**9.** La Fabrique de Santé Madeleine Brès, nouvel espace de santé dans le quartier du Marcreux, a été inaugurée en présence de Mériem Derkaoui, la maire, de Patrick Bois, directeur de la Caisse primaire d'Assurance Maladie (CPAM) du 93, et du représentant de l'Agence régionale de la santé (ARS), partenaires du projet (mercredi 27 septembre).



**10.** Un beau soleil a filtré par les verrières des serres d'Aubervilliers qui ont ouvert leurs portes aux visiteurs. Ils y ont vu où se cultivent les fleurs et plantes qui ornent et agrémentent les rues de la ville, couvées et bichonnées par les jardiniers de Plaine Commune (samedi 23 septembre).



## LA MUNICIPALITÉ

Santé mentale • Le Conseil local de Santé mentale, espace de concertation ouvert

# Combattre ensemble la souffrance morale

Chaque habitant est invité à nous rejoindre pour contribuer à la réflexion », lance Rabha Rahmani, coordinatrice à la Ville du Conseil local de Santé mentale (CLSM). Cette instance municipale créée en 2005, renforcée en 2013 par des financements de l'Agence régionale de santé (ARS), met en lien tous les acteurs concernés autour de la santé mentale, avec la contribution de l'hôpital psychiatrique Ville-Evrard : services psychiatriques, médicaux, sociaux, accompagnement à domicile, bailleurs, justice, usagers... « Comment tisser ou retisser des liens sociaux autour d'une personne atteinte de troubles psychiques ? Le CLSM imagine des solutions », poursuit la coordinatrice.

Un cas de décrochage social, celui de l'in-

curie dans l'habitat, a été mis à l'ordre du jour des assemblées plénières annuelles, et fait l'objet d'une attention continue en groupe de travail. « Quand l'occupant d'un logement laisse s'entasser les objets, décliner l'hygiène, au point que son chez lui devienne difficilement habitable, il aura besoin d'être accompagné après le nettoyage pour ne pas replonger », pointe Rabha Rahmani.

### Action coordonnée entre la Ville, les bailleurs, les gardiens d'immeubles

La problématique a été évaluée – 19 cas déclarés en 2013 –, les acteurs du CLSM se sont mobilisés et la municipalité s'est rapprochée des bailleurs et gardiens pour recevoir les signalements. Dans certains

cas, un psychologue ou un psychiatre peut être associé aux visites des services.

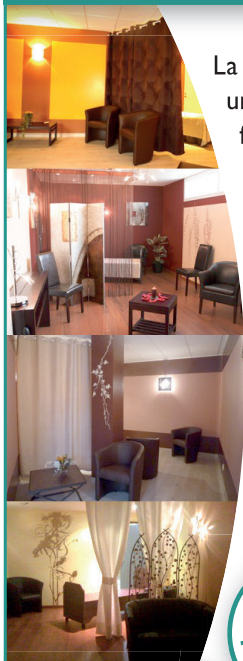
Le CLSM accompagne aussi la mise en place de l'Equipe mobile psychiatrie précarité (EMPP) sur la commune pour intervenir auprès de personnes sans domicile fixe ou hébergées souffrant de troubles psychiatriques. Des séances de sophrologie et d'aide au montage d'un projet lié au bien-être ont également été déployées en centre social.

L'un des prochains chantiers : monter un groupe de travail sur la prévention de la radicalisation auprès des jeunes.

Naï Asmar

CONSEIL LOCAL DE SANTÉ MENTALE  
• Tél. : 01.48.39.50.34

## Funérarium d'Aubervilliers un espace au service des familles



La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et quatre générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

24H/24  
7JOURS/7

**ETS SANTILLY**

[www.santilly.com](http://www.santilly.com)

48 rue Charles Tillon

93300 Aubervilliers

**01 43 52 01 47**

LE CHOIX  
FUNÉRAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

hab 15 93 049

RCS Bobigny 339 022 931

N° ORIAS 07035668

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



médias  
& PUBLICITÉ

RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

**Fredéric TOTH** au **01 49 46 29 46**

[fredtoth@groupemedias.com](mailto:fredtoth@groupemedias.com) | Fax : 01 49 46 29 40

Accueil des jeunes enfants • Doubidou, une nouvelle crèche dédiée aux familles en insertion

## L'enfant accueilli, le parent accompagné

Une place en crèche pour l'enfant, de meilleures chances pour s'en sortir pour les parents ! C'est le credo de l'Institut d'éducation et des pratiques citoyennes (IEPC) qui, après avoir créé l'accueil Scoubidou dans le quartier Paul Bert, a ouvert le 12 septembre Doubidou – 59 places – en centre-ville. La spécificité est la même : réserver la moitié des places à des familles bénéficiaires du RSA (revenu de solidarité active) ou en insertion, quel que soit leur quartier de résidence. « *Quand l'enfant est bien pris en charge, le parent peut alors pleinement chercher un emploi* », martèle la directrice de l'IEPC, Mara Maudet, qui a déjà 11 structures à son actif dans la région. Le coup de pouce ne se limite pas à l'accueil de l'enfant. Un accompagnement

personnalisé et hebdomadaire est proposé pendant trois à six mois. « *Il y a une vraie attente sur ce plan de la part des familles. Deux jours après l'ouverture, quatre d'entre elles avaient déjà appelé pour caler le premier rendez-vous* », pointe Christine Louiserre, directrice de la crèche. 90 % des personnes suivies intègrent un emploi ou une formation dans les quatre mois, selon l'IEPC... La formule gagnante est soutenue par la Ville qui subventionne la crèche et gère l'attribution des places. Elle a également accordé une garantie d'emprunt à l'IEPC pour l'acquisition des locaux de 1 000 m<sup>2</sup>, rue de la Commune de Paris, où l'Institut a aussi rapatrié son siège et va ouvrir un centre de formation dédié aux métiers à la personne.

**Nai Asmar**



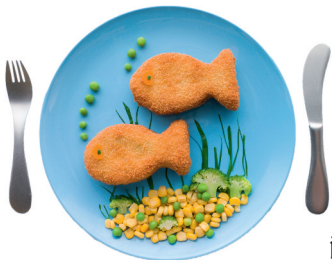
Willy Vainqueur

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

• Direction municipale de la Petite enfance  
Tél. : 01.48.39.53.09

Crèches municipales • Les déjeuners sont désormais livrés bio

## A table les petits !



C'est comme un clin d'œil aux maraîchers qui occupaient jadis la Plaine des Vertus. Les crèches municipales sont passées aux productions locales et bio. Depuis la rentrée, plus de 250 jeunes enfants accueillis dans 8 structures (Ethel Rosenberg, Marguerite Le Maut, Bruno Munari, La Maisonnée, La Mala-

drierie, La Pirouette, Lécuyer) se voient servir des aliments cultivés sans pesticides, issus d'exploitations situées à moins de 200 km. « *Nous avons choisi un fournisseur de plats cuisinés avec 60 % d'ingrédients bio et 0 % d'OGM* », précise la direction de la Petite enfance. Tous les ingrédients sont concernés : fruits, légumes, produits laitiers, œufs, viande (élevage sous la mère), poisson (pêche durable)... Les repas ne sont plus cuisinés dans les crèches mais, à échelle plus grande, dans les cuisines du prestataire, et sont livrés à réchauffer. « *Beaucoup de villes ont déjà*

*fait ce choix*, explique Anne Raynal, directrice du service Petite enfance. *Nous avons du mal à nous fournir dans les petites quantités dont nous avons besoin... Un jeune enfant ne mange que 10 à 30 g de viande par jour ! Désormais, il y a davantage de variétés d'aliments dans l'assiette* ». Autre plus : il est plus facile d'obtenir un déjeuner spécifique pour les bambins qui suivent un régime particulier. Les cuisiniers des crèches, eux, animent désormais de nouvelles séances de préparation de gâteaux avec les enfants, avec dégustation au goûter.

**N. A.**

Propreté et cadre de vie • Le nettoyage à fond des rues et trottoirs se poursuit de 8 h à 12 h

## Les prochaines Grandes Lessives

### CALENDRIER

#### Mercredi 4 octobre

• Rues Réchossière (entre l'av. Jean Jaurès et la place Cottin) et de la Motte

#### Mercredi 11 octobre

• Rues des Cités (entre les rues Emile Reynaud et des Ecoles) et des Ecoles (entre le bd Félix Faure et l'av. de la République)

#### Mercredi 18 octobre

• Rues Danielle Casanova (entre la rue Charles Tillon et l'av. Jean Jaurès) et Elisée Reclus

#### Mercredi 25 octobre

• Bd Anatole France (entre les rues du Moutier et Crèvecoeur), rues des Noyers et Chapon, ruelle Roquedat

#### Judi 26 octobre

• Rues Madeleine Vionnet, Pierre Larousse, Louis Girard, Alain Raillard

#### Judi 2 novembre

• Rues des Grandes Murailles et Claude Bernard

#### Mercredi 8 novembre

• Bd Félix Faure (entre les rues des Cités et des Ecoles), rues André Karman (entre la rue Sadi Carnot et le passage Hautbertois), Pierre Larousse et passage Hautbertois

**Attention, le stationnement est interdit, entre 8 h et 12 h, dans les rues concernées, avec enlèvement de véhicule pour les contrevenants.**

• Allo Agglo : 0.800.074.904

# La propreté – et l'eau ! – en cause commune

**Dense conseil municipal du 20 septembre dernier d'où a émergé la question de la propreté, avec sa réglementation et son traitement comme un axe central de l'action de la municipalité. Pour une gestion publique de l'eau ? Un vœu a été émis en ce sens en fin de séance.**

Actualité internationale, politique, sociale, et conseil municipal de rentrée obligent, Mériem Derkaoui, la maire, s'est livrée à une revue de détail en début de séance. De la cause Rohingya, minorité musulmane de Birmanie victime d'exactions et contrainte à un exode de masse... de l'évocation des îles antillaises de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy – durement frappées par l'ouragan Irma – qui ne relève pas d'un simple exercice de style puisqu'elle renvoyait directement à une délibération et à l'attribution d'une subvention de 1 500 € (pour la Croix-Rouge et le Secours populaire français)... et les pluies torrentielles – les inondations causant des milliers de morts – qui ont touché l'Asie cet été montrent pour la première édile « *qu'il est nécessaire d'agir, plus que jamais, pour le climat. Même à notre petite échelle. Cela passe par la préservation de nos ressources comme l'eau [...]. C'est aussi agir pour la planète, des gestes simples, du quotidien, pour garder une ville propre* » : voilà pour poser comme primordiale également la délibération concernant la réglementation de la propreté. De l'eau, et de sa gestion publique, l'on en reparlerait aussi en toute fin de conseil. Enfin, le climat de la rentrée c'est aussi le climat social : « *Ce qui nous attend avec l'ère Macron n'a rien de réjouissant. La demande faite aux collectivités de réduire les dépenses à hauteur de 13 milliards semble irréalisable,*

*d'autant que la baisse des dotations se poursuit et que l'exonération de la taxe d'habitation diminuera les recettes de la Ville, a signifié Mériem Derkaoui. L'application des ordonnances [réformant le Code du travail] aboutira à une véritable régression du droit du travail. Les services publics sont menacés, à l'instar de notre trésorerie municipale.* » La maire sera en conséquence « *de toutes les manifestations* »...

## Moins de dettes, plus de propreté

De bon augure avant d'aborder le cœur thématique du conseil, l'examen du budget rectificatif du budget principal de la commune a fait valoir que « *la situation financière et budgétaire de la ville continue de se stabiliser et de s'améliorer* ». Des chiffres ? L'autofinancement progresse de 2,6 millions d'euros par exemple. En parallèle, Aubervilliers continue à se désendetter, deux ans seulement après la sortie des emprunts toxiques : s'il se situait à plus de 55 ans en 2014, le délai de désendettement devrait tourner autour des 10 années à la fin de l'année 2017...

Alors, faire d'Aubervilliers une ville propre, ce serait mission impossible ? « *Je ne suis pas découragée*, a affirmé Sophie Vally, maire-adjointe en charge de la Propreté. *C'est un axe central de l'action publique de la municipalité, et ça va continuer* ». De

fait, et alors que débiterait une opération Grande Lessive au lendemain du conseil, l'élue a présenté la délibération relative à la réglementation de la propreté qui valide le « *renforcement de la verbalisation des actes d'incivilités opérés par les agents territoriaux assermentés* ». En clair, n'en jetez plus – jets de détritus sur la voie publique, déjections canines non ramassées, dépôts sauvages, entre autres – car, si cela ne se fait pas, vous serez désormais verbalisés ! L'amende prévue peut ainsi aller de 68 à 1 500 €, cette dernière contravention s'appliquant pour des quantités importantes (dépôts sauvages ou gravats) déversées sur le domaine public... au passage, un jet de mégot c'est 68 €, d'accord ! Et la crotte de chien ? C'est le même prix, pareil si l'on était pris à uriner dans la rue... Un pas de plus contre les incivilités et qui passe manifestement par l'établissement de sanctions. Réactions ? « *C'est plein de bonnes intentions, mais je pense que ça va être compliqué. [...] J'ai du mal à y croire* », a estimé Evelyne Yonnet (Opposition municipale PS). Même incrédulité du côté de l'opposition municipale Les Républicains et du Modem avec, respectivement, une Ling Linzi qui félicite quand même la municipalité pour la lutte ainsi entreprise et un Damien Bidal qui souligne les « *efforts gigantesques* » mais demande « *qui va mettre les amendes ? Seront-elles payées ?* » Pour l'heure, en sus des agents assermentés de Plaine Commune – qui ont quand même établi pour 14 000 € de notes de frais/dépôts sauvages sur le 1<sup>er</sup> trimestre 2017 ! – les Polices municipale et nationale sont associées à la démarche. « *Les trois premiers jours d'encombrants de juillet, 90 tonnes ont été ramassées, c'est colossal. La mission de maintenir cette ville propre, c'est colossal*, a conclu Sophie Vally qui précise que l'action globale se poursuit sur l'ensemble des quartiers, s'appuie sur les habitants. *D'ailleurs, une journée propreté se montera au mois de mai 2018, sur toutes ces questions-là.* »



Willy Vainqueur





©Photoir

Une ville propre, et qui maîtrise la gestion de l'eau ? Pourquoi pas, c'était précisément le sens du vœu débattu en fin de séance, « Vœu pour une gestion publique de l'eau », parce que « *L'eau n'est pas une marchandise, mais un bien commun* », est-il ainsi posé. Au moment où l'opportunité de créer un service public de l'eau apparaît comme historique, la maire a laissé la parole à une représentante du collectif Eau'bervilliers plus que bien mobilisé sur la question !

### Un temps de grand débat public

La loi NOTRe permet effectivement à Plaine Commune, d'ici au 31 décembre 2017, d'adhérer ou non, au Sedif (le Syndicat des eaux d'Ile-de-France qui a confié la gestion de l'eau à la multinationale Veolia). Le temps presse et, dans le vœu, la

municipalité « *se félicite du report du vote sur la gestion de l'eau initialement prévu le 26 septembre au conseil de territoire de l'établissement public Plaine Commune. Un report obtenu grâce à la mobilisation des élues, des associations et des citoyennes et citoyens.* » Voilà pour donner du temps à un grand débat public « *pour demander les études de faisabilité. En toute responsabilité, nous verrons ensemble avec la population, les élus et les associations ce qu'il conviendra de faire* », a conclu Mériem Derkaoui.

Eric Guignet

#### PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

**Mercredi 18 octobre**, 19 heures  
• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.  
Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) Mairie – Délibérations

## Deux autres vœux en fin de séance

Outre le « Vœu pour une gestion publique de l'eau », nos édiles avaient précédemment échangé à propos du projet de fermeture des trésoreries municipales d'Aubervilliers et de La Courneuve et ont, en conséquence, fait le vœu de leur maintien.

En effet, l'Etat envisage de transférer ces deux trésoreries au Centre des Finances publiques, boulevard Félix Faure, ce dernier connaissant déjà une forte fréquentation. Si bien que le Conseil municipal « *conteste le projet de rationalisation des implantations en fermant à terme les trésoreries municipales d'Aubervilliers et de La Courneuve et demande leur maintien dans le cadre de la préservation du service public et de son égal accès pour tous.* » Le « Vœu pour la libération immédiate de

Salah Hamouri » figurait aussi à l'ordre du jour. Soit Salah Hamouri, militant franco-palestinien de la cause palestinienne qui a déjà passé près de sept ans en prison en Israël, entre 2005 et 2011. L'homme a été arrêté le 23 août dernier à son domicile de Jérusalem Est, soupçonné de s'être « *réengagé avec une organisation ennemie* » selon les autorités israéliennes, et mis en détention administrative : ce qui permet une incarcération sans inculpation ni jugement, pour une durée de six mois, renouvelable. Le vœu albertainien interpelle le président de la République « *à faire valoir les droits humains qu'il porte sur la scène internationale en protégeant tous les compatriotes et en mettant tout en œuvre pour la libération immédiate de Salah Hamouri.* »

E. G.

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

**Mériem Derkaoui**  
Maire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.98

**Anthony Daguet**  
1<sup>er</sup> adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative  
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Jean-Jacques Karman**  
Développement économique, industriel, tertiaire, foncier  
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Sophie Vally**  
Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Magali Cheret**  
Politiques culturelles, patrimoine et mémoire  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Kilani Kamala**  
Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises  
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Leïla Tlili**  
Petite enfance, parentalité  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Jean-François Monino**  
Sécurité, prévention, transport, environnement  
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.43

**Laurence Grare**  
Enfance  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Boualem Benkhelouf**  
Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville  
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Danielle Marino**  
Personnel, relations sociales  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Sofienne Karroumi**  
Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants  
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Akoua Marie Kouame**  
Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes  
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

**Fethi Chouder**  
Jeunesse, modernisation des services publics  
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h  
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

**Claudine Pejoux**  
Action sociale, CCAS  
Sur rendez-vous au CCAS  
Tél. : 01.48.39.53.03

**Soizig Nédélec**  
Logement, habitat, hygiène  
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.51.95

**Salah Chibah**  
Sport et pratiques sportives  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Maria Mercader Y Puig**  
Santé, handicap  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

**Marc Ruer**  
Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

#### Conseillers municipaux délégués

**Silvère Rozenberg**  
Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

**Roland Ceccotti**  
Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.01

**Nourredine Kaddouri**  
Développement numérique, logement autonome des jeunes  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

**Fathi Tlili**  
Commerce  
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

**Sandrine Le Moine**  
Restauration scolaire  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

**Abderrahim Hafidi**  
Coopération internationale, Vie universitaire, Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)

**De Auber Ville des Musiques du Monde à Villes des Musiques du Monde... 1997-2017, 20 ans au compteur d'un festival dont Aubervilliers est toujours l'épicentre pour cette édition forcément particulière, du 13 octobre au 12 novembre prochain.**

**M**agnéto ! En l'église Notre-Dame des Vertus, on prend Anghjula Dea – polyphonies de femmes corses – et le chœur amateur berbère d'Ile-de-France dans les oreilles. C'est 1997 et ça commence comme ça, l'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (OMJA) lançant Auber'Ville des Musiques du Monde avec ce projet « *de mettre les événements culturels au service de l'éducation populaire, de l'action culturelle, et du développement*, pose André Falcucci, président de l'association Villes des Musiques du Monde. *Ce projet de départ, cette idée de "spectateur", de ce qu'autour, avant et après un spectacle, il y a plein de possibilités, c'est toujours le même projet... il s'est développé et étendu sur deux décennies !* »

**En 20 ans, des projets nouveaux ont vu le jour**

Sur les rails, pas un festival de plus, mais bien plutôt une démarche de rencontres entre artistes pros et amateurs, artistes et publics autour des musiques du monde pour faire valoir et rendre visibles les richesses culturelles des quartiers, en faire bénéficier le plus grand nombre et plus particulièrement les jeunes. « *Cette équation, ce projet d'éducation populaire porté par une structure jeunesse, a survécu jusqu'aujourd'hui depuis l'ancrage d'Aubervilliers* », constate Kamel Dafri, le directeur du festival. Sur 20 ans, l'on a essaimé et d'autres villes se sont embar-

# « Avoir 20 ans d

*L'opéra Marmots et Griots est composé de 700 jeunes du département.*



Photos : Willy Vanquieur

quées (Aulnay, Bobigny, Bondy, Le Blanc-Mesnil... Paris et plus récemment Achères et Limours) pour constituer jusqu'à 21 partenaires. Des projets nouveaux ont vu le jour pour faciliter l'accès aux pratiques artistiques créant ainsi des espaces qui n'existent que peu ou pas dans les « institutions ». A l'image de l'école des musiques du monde avec Marmots et Griots qui touche 700 jeunes sur le département (plus de 120 enfants sur Auber) et propose un vrai parcours musical en partenariat avec l'Education nationale ; avec les Fabriques orchestrales juniors et les Fabriques orchestrales adultes. « *En avril 2018, on envoie une quarantaine de jeunes d'Aubervilliers, Aulnay-sous-Bois, La Courneuve, Drancy et Sevran à la Nouvelle-Orléans. C'est une histoire musicale et de brassages culturels qui leur parle* », explique Kamel Dafri.

Tout va bien ? Le festival fonctionne comme une plateforme active sur toute l'année avec différentes séquences. Le taux de fréquentation est évalué à 86 % mais les temps sont incertains et, dans ce contexte, le festival peut compter sur le soutien de la municipalité, entre autres financeurs : « *On abonde à hauteur de plus de 160 000 euros et on est fier d'avoir un tel événement sur la ville* », confirme Magali Cheret, maire-adjointe à la Culture.

L'avenir ? « *Il passe notamment par l'accueil d'artistes en résidence toute l'année, sur les équipements d'Aubervilliers : à Renaudie, dans nos locaux au Fort, à L'Embarcadère mais aussi sur les infrastructures de nos partenaires* », éclaire-t-on à Villes des Musiques du Monde. Bon, on refait le point en 2038 ?

## Le festival a un Prix !

**L**e Prix des Musiques d'Ici c'est nouveau. Soit une détection réalisée à l'échelle nationale avec 40 groupes présélectionnés d'où 8 finalistes auront été retenus. Ceux-là se produiront tous sur le festival – 2 groupes en première partie de 4 dates parisiennes – et les 4 heureux gagnants bénéficieront d'un accompagnement à l'année, d'une tournée nationale et internationale... « *C'est aussi cela l'avenir du festival : Aubervilliers n'est pas que l'épicentre du festival. Il doit l'être aussi pour les musiques du monde en France !* », fait valoir Kamel Dafri, le directeur du festival.



**Dimanche 15 octobre, 16 h 30**  
Eda/Paul Wamo  
• Studio de l'Ermitage, Paris 20<sup>e</sup>

**Samedi 28 octobre, 19 h**  
Magou Samb & Dakar Transe/Nirmaan  
• Petit Bain, Paris 13<sup>e</sup>

**Samedi 11 novembre, 19 h**  
Živeli Orkestar/Projet Schinear  
• Petit Bain, Paris 13<sup>e</sup>

**Dimanche 12 novembre, 16 h**  
Aywa/Serkan Uyar  
• FGO-Barbara, 1 rue Fleury, Paris 18<sup>e</sup>



*Black Soul en l'église Notre-Dame des Vertus en 1997.*

# ans les oreilles »

Dossier réalisé par  
Eric Guignet

## Programmation sons dessus dessous

**20** pages de Villes des Musiques du Monde ? Un gros gâteau d'anniversaire musical dans lequel la programmation se taille une part de choix sur Aubervilliers.

Pas de thème pour donner le la du festival Villes des Musiques du Monde cette année mais bien plutôt un florilège de bonheurs musicaux : « *Le tout s'articule autour d'un principe directeur qu'on résumera ainsi : se faire plaisir, tous les sons confondus*, nous régale Kamel Dafri, le directeur du festival. *On est bien gâtés sur Aubervilliers que l'on a voulu placer en cœur battant d'un mois de programmation* ».

Pour ses 20 ans, l'on aura donc eu à cœur de convoquer des artistes qui ont marqué les éditions précédentes, à l'image d'un Titi Robin en ouverture du festival (samedi 14 octobre), soit une croisière musicale depuis le quai de la Loire (Paname), arrivée au Millénaire et déboulé vers L'Embarcadère : l'homme Robin s'y fera l'animateur d'un banquet des fanfares et officiera avec les musiciens amateurs du 93 Super Raï Band (également à l'Espace Renaudie le 17 octobre)... même jour, même espace, Jean Carpenter, une Américaine à Paris et diva du gospel, sera accompagnée des 60 chanteurs de la chorale Singa, beauté divine ! Oumou Sangaré ? La grande dame, Malienne, de la chanson africaine est chez elle chez nous (Embarcadère, 21 octobre), elle



© Benoit Peverelli

Oumou Sangaré

revient nous ambiancer précédée en cela par Carlos Lopes, jeune artiste Cap-verdien qui mêle sens et sons iliens avec de la soul et du jazz...

Des revenants de Carthagène des Indes – ils ont marqué l'édition de 2013 – Los Hijos de Mamà Cumbé ! S'ils ont la cumbia dans le sang nos amis Colombiens, une veine commune anime leurs cousins Antillais, Tato Marengo et Dédé Saint-Prix, pour une création *Caribe En Mis Venas* distillée ce

soir-là (Embarcadère, 26 octobre). On dormirait sur place qu'on aurait raison car le lendemain il devrait y avoir foule pour le Brassens de la chanson kabyle qui aligne cinquante ans de carrière et un nouvel album. Oui, il est immense Lounis Aït Menguellet.

Dans l'immensité, je demande l'Orchestra Baobab ! Si, les papys sénégalais maîtres des rythmes afro-cubains reprennent du service (Embarcadère, 3 novembre), pertinemment introduits par Aimelia Lias, prodige de la rumba congolaise... les sapeurs sont prévenus !

Trop dense pour cette page le programme, on indique in fine que *Raï is not dead !* (tout est dans le titre) au soir du 5 novembre : Raïna Raï – tu te souviens de *Ya Zina* (1983) ? – et Fanfarai, et Sofiane Saidi, et Naïma Yahi qui animera un karaoké spécial chanson algérienne à L'Embarcadère, toujours. Labès ?

### VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

#### Ouverture du festival

**Samedi 14 octobre**, à 20 h 30

Banquet des fanfares

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson

• [www.villesdesmusiquesdumonde.com](http://www.villesdesmusiquesdumonde.com)

Tél. : 01.48.36.34.02

Dates et lieux des concerts

Se reporter à l'Agenda p.30-31

## En-cas particuliers

**V**oilà deux piliers de Villes des Musiques du Monde pour bénéficier d'une exposition parisienne. Premier cas particulier, le Guadeloupéen Roger Raspail (gwoka-jazz) délivrera son message percussif bien accompagné du pianiste Alain Jean-Marie – la classe ! – et,

excusez du peu, du contrebassiste Patrice Caratini... les compères ayant d'ailleurs contribué à l'enregistrement de *Dalva*, son 2<sup>e</sup> album en... 20 ans ! Les autres

musiciens de cette perle discographique rejoindront le Roger sur la scène du Studio de l'Ermitage.

Secundo et non des moindres, notre griot préféré, notre Thomas Pitiot d'Aubervilliers-Dugny-du 93 a préparé le concert qu'il ne faudra pas louper... celui qui marque 15 ans de carrière, 15 balais de « *chanson française du monde* », comme il dit Thomas. Drôle, touchant, engagé, pertinent et dans la lignée des grands de la chanson française de qualité, Thomas met les grands plats dans le Petit Bain... c'est à Paris, sur une barge, en bord de scène. On flotte déjà !



Roger Raspail

D.R.



Thomas Pitiot

© David Desreumaux

### Roger Raspail & invités

**Dimanche 15 octobre**, 16 h 30

• Studio de l'Ermitage

8 rue de l'Ermitage, Paris 20<sup>e</sup>

Tél. : 01.44.62.02.86

### Thomas Pitiot

**Samedi 28 octobre**, 19 heures

• Petit Bain

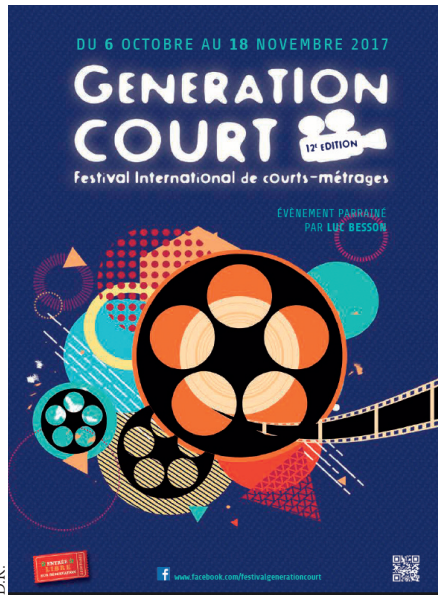
7 Port de la Gare, Paris 13<sup>e</sup>

Tél. : 01.48.36.34.02

12<sup>e</sup> Génération court • Un festival de courts métrages qui donne la parole aux jeunes

## Des premiers films pour un nouveau souffle

Ils s'appellent Gauthier, Camellia, Henda, Oumar et Juliana. Ils ont entre 18 et 25 ans et, il y a quelques mois encore, n'avaient pas ou peu d'expérience dans le cinéma. Le 11 octobre, leurs cinq courts métrages respectifs seront projetés à L'Embarcadère, lors de la 12<sup>e</sup> édition du festival Génération court de l'Omja (Organisation en mouvement de la jeunesse d'Aubervilliers), qui comporte un volet accompagnement et un volet compétition. « Depuis décembre, ils ont été suivis par des professionnels à chaque étape – scénario, lumière, son, direction d'acteurs, tournage avec équipes de bénévoles, montage... –. Ils sont tous arrivés au bout de leur projet avec des films qui témoignent bien du message et de la personnalité de chacun », juge Karine Balland, chargée de production Génération Court à l'Omja. S'ils ont pu réaliser ce parcours, c'est parce que ces apprentis cinéastes ont été sélectionnés en décembre dernier pour un coaching de 8 mois. « Nous voulons initier des jeunes aux métiers du cinéma et de l'audiovisuel et leur permettre d'exprimer leur créativité », avance l'équipe, qui sélectionne ses poulains dans toute l'Île-de-France, avec une « attention particulière pour les candidatures d'Aubervilliers ». Au final, l'un des cinq en lice sera désigné, par un jury de personnalités et de professionnels, pour participer à la finale au



Grand Rex face à des courts métrages de toute la France le 18 novembre.

« Des personnes motivées mais sans autres aides »

Un principe qui a déjà permis de donner leur chance à des talents, comme l'Albertivillarien Rayane M'ze, prix Eicar de l'édition locale de 2016, qui a intégré, pour trois ans, la prestigieuse école, ou Inès Bensalem, prix du Jury, qui ne cesse d'enchaîner les festivals et les prix avec son *Coudre & découdre* ! « Le principe est de donner un coup de pouce à des personnes motivées mais sans autres aides », pointe Karine Balland.

Les candidatures d'Aubervilliers n'étant pas assez nombreuses, l'appel est déjà lancé pour la saison prochaine ! **Nai Asmar**

### GÉNÉRATION COURT

**Vendredi 6 octobre**, à 18 h 30  
Finale Jeunes pousses et films internationaux, édition locale  
• Cinéma Le Studio, 2 rue Edouard Poisson

**Mercredi 11 octobre**, à 19 h  
Finale Jeunes adultes, édition locale  
• L'Embarcadère, 5 rue Edouard Poisson

**Jedi 2 novembre**, à 15 h  
Finale nationale Jeunes pousses et films internationaux  
• Cinéma Le Studio

**Samedi 18 novembre**, à 19 h  
Finale nationale Jeunes adultes  
• Le Grand Rex  
1 boulevard Poissonnière, Paris 2<sup>e</sup>

Entrée gratuite sur réservation  
reservation.festivalgc@gmail.com

Informations  
• Omja  
37-39 bd Anatole France  
Tél. : 01.48.33.87.80  
• www.generationcourt.com

## en bref

### SPECTACLE

#### Pour être heureux, chantez !

Accompagnée de la pianiste Isabelle Mambour, Chantal Pataut déroulera son répertoire de chants à l'Espace Renaudie, le temps d'une soirée de « bonheur à partager ».

**Samedi 14 octobre**, à 20 h 30

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin  
Réservations : resa.lyrico@gmail.com

### CHANSON-THÉÂTRE

#### Mots et maux en méli-mélo

La Clef des arts a dû remplacer son spectacle *La Clef des arts à les boules* par *Mots et maux en méli-mélo*, interprété par la troupe Les Z'Ailleurs sur une mise en scène de Francine Elzière. L'occasion aussi de rendre hommage à Cherif Rebaï, Albertivillarien et irrésistible comédien de l'association La Clef des

arts, décédé le 19 juillet dernier.

**Dimanche 8 octobre**, à 15 h

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin  
Tarif : 5 €. Contact : la.clef@live.fr

### CONFÉRENCE CITOYENNE

**Campus Condorcet Paris-Aubervilliers**  
*Sept milliards et demi d'humains en 2017... et combien demain ?* Pourquoi cette croissance démographique ? Va-t-elle se poursuivre ?...

Autant de questions auxquelles répondra Gilles Pison qui animera la prochaine conférence du Campus Condorcet.

**Lundi 16 octobre**, à 19 h

• Lycée Le Corbusier  
44 rue Léopold Réchossière  
Entrée libre

### PEUR ET FRISSONS

#### Médiathèque et bibliobus

Halloween s'invite dans les médiathèques. Murder party, ateliers masques de vampires, maquillage d'horreur... et bien

d'autres activités où fantômes, citrouilles et sorcières seront au rendez-vous.

*Quelques dates...*

**Mardi 24 octobre**, à 10 h

Lectures d'histoire 100 % frousse !

**Vendredi 27 octobre**, 14 h

Fabrication de badges Vampires !

**Mardi 31 octobre**, à 14 h

Création de masques

• Médiathèque Henri Michaux  
27 bis rue Lopez et Jules Martin

**Mardi 24 octobre**, à 16 h

Pâtisserie 100 % Halloween

**Vendredi 27 octobre**, 14 h

Fabrication de badges Vampires ! et création de masques

• Médiathèque Saint-John Perse  
2 rue Edouard Poisson

**Mercredi 25 octobre**, à 15 h

Jeu de piste pour petits vampires

**Vendredi 3 novembre**, à 15h

Création de masques

• Médiathèque André Breton  
1 rue Bordier

www.mediatheques-plainecommune.fr

# Paroles de cheval

A partir du 17 octobre, la tribu Zingaro redonne la parole à ses chevaux et nous entraîne dans son ultime création, *Ex Anima*.

J'ai fait le pari qu'*Ex Anima* saurait emmener les spectateurs au plus près des chevaux pour qu'ils découvrent d'autres beautés, pour qu'ils apprennent à s'ensauvager», explique Bartabas à propos de sa dernière création dont il signe la conception, la scénographie et la mise en scène, et qui sera présentée au théâtre équestre d'Aubervilliers à partir du mardi 17 octobre.

Au cœur de la piste, pas de cavaliers, pas de voltigeurs, pas de prouesses, mais des ombres furtives de femmes et d'hommes et quarante chevaux dans la lumière. Une nouvelle fois, la tribu Zingaro leur rend grâce et hommage en leur laissant chaque fois davantage d'espace et de liberté. Porté par leur souffle puissant et sonore et par le souffle vital qui anime les corps, *Ex Anima* flotte en suspension au son des Hulusi

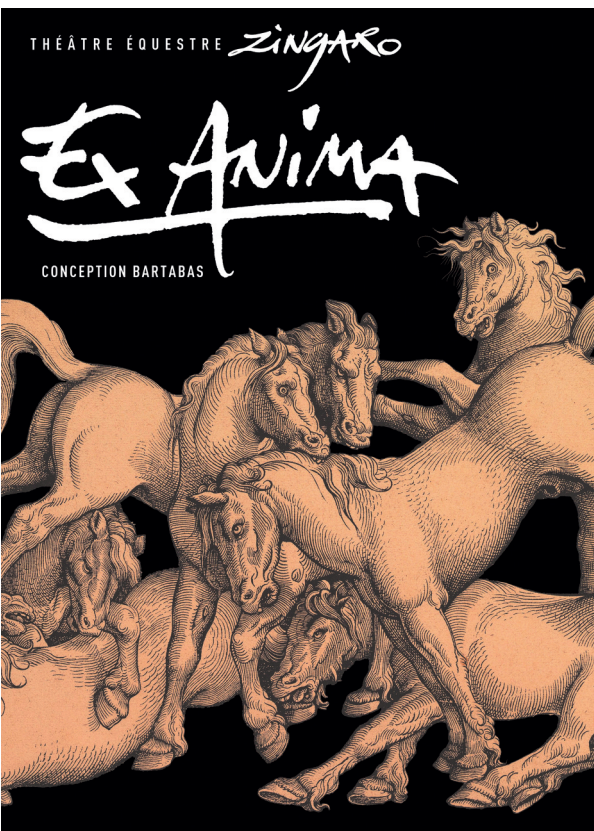
(flûtes de Chine), des Tin-Whistles (flûtes d'Irlande), des Bansurî (flûtes d'Inde du Nord) pour ne citer que celles-là. « Comme le cheval, la flûte a des origines ancestrales, comme lui elle insuffle quelque chose qui remonte à la nuit des temps », précise Bartabas.

## Davantage d'espace et de liberté

Pour *Ex Anima*, la tribu Zingaro a pris d'énormes risques en imaginant puis en construisant un spectacle où, chaque soir, les chevaux referont ce qu'ils ont à faire, mais seulement s'ils le veulent bien. « En même temps, la beauté du spectacle tiendra à cela, se défend Bartabas, à ce que chaque cheval fera de sa liberté ».

Après trente années de travail, Bartabas est parvenu à établir une relation si belle et si forte avec ses chevaux qu'il a décidé de leur laisser totalement la parole et la scène. Interrogé sur l'éventualité qu'*Ex Anima* soit là son ultime et dernière création, Bartabas ne cache pas sa perplexité : « Si ce spectacle reçoit un bel accueil, comme je l'espère, comment pourrais-je aller plus haut ? Je me rends bien compte, malgré moi, que c'est là un achèvement. »

Maria Domingues



### EX ANIMA

#### Mise en scène de Bartabas

Musique originale de François Marillier, Véronique Piron, Jean-Luc Thomas, Wang Li.

**Du mardi 17 octobre au dimanche 31 décembre**

Représentations : les mardis, mercredis, vendredis, samedis à 20 h 30, dimanches à 17 h 30.

Les Albertvillariens ne-s bénéficient d'un tarif préférentiel (21 € au lieu de 43 €) pour les représentations des mardis et mercredis, sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

- Théâtre équestre Zingaro
- 176 avenue Jean Jaurès
- Informations et réservations
- Tél. : 01.48.39.54.17 de 10 h à 18 h
- www.zingaro.fr

### Semaine du 4 octobre

- **Petit Paysan** • **Des rêves sans étoiles** (VOSTF) • **Nés en Chine** (VF/dès 5 ans)

#### Ciné-rencontre

- **Les Grands Esprits** Mer. 4, 19 h 30

#### Avant-première

- **Ouvrir la voix** Sam. 7, 19 h 30

#### Ciné-goûter philo

- **1, 2, 3... Léon** (dès 4 ans) Dim. 8, 16 h

### Semaine du 11 octobre

- **1, 2, 3... Léon** (dès 4 ans) • **L'Île de Black Mór** (dès 6 ans) • **Ouvrir la voix** (sortie nationale) • **Gauguin**

#### Ciné-rencontre

- **Le Jeune Karl Marx** (VOSTF)

Mer. 11, 19 h 30

- **Des figues en avril** Ven. 13, 19 h 30

#### Panorama du Cinéma Colombien & Villes des Musiques du Monde

- **Los Nadie** (VOSTF) Sam. 14, 17 h

#### Ciné-goûter philo

- **Le Grand Méchant Renard**

(dès 6 ans) Sam. 14, 17 h

### Semaine du 18 octobre

- **A Ciambra** (VOSTF) • **Le Redoutable**

- **Un beau soleil intérieur** • **Lou et l'île aux sirènes** (VF dès 8 ans) • **Dans la forêt enchantée de Oukybouky** (dès 4 ans)

#### Ciné bout'chou

- **Mr Chat et les Shammies** (dès 2 ans)

Dim. 22, 16 h 30

### Semaine du 25 octobre

- **Le Sens de la fête** • **L'Atelier**

#### Apéro musical Villes des Musiques du Monde (VMM)

- **El Palanque de San Basilio**

(VOSTF) Mer. 25, 19 h 30

#### Ciné-rencontre

- **La Passion Van Gogh** Sam. 28, 18 h

#### Repas latino, concert VMM

- **Truman** (VOSTF) Dim 29, 11 h

#### Ciné-thé

- **La Passion Van Gogh** Lun. 30, 14 h 30

#### Ciné-goûter Halloween

- **Laban, le petit fantôme**

(dès 3 ans) Mar. 31, 14 h 30

- **Zombillénium** (dès 8 ans)

Mar. 31, 15 h 30

#### Séance spéciale Halloween

- **Ça** (VF) Mar. 31, 17 h

### Semaine du 1<sup>er</sup> novembre

- **L'Ecole buissonnière** • **Un conte peut en cacher un autre** (dès 6 ans)

- **Numéro Une**

#### Ciné-rencontre-concert

#### festival Ciné-Palestine

- **Palestine, A People's Record**

(VOSTF) Mer. 1<sup>er</sup>, 16 h

#### Séance spéciale Kollywood

- **Mersal** (VOSTF) Sam. 4, 15 h 15

#### Ciné-rencontre

- **Knock** Sam. 4, 18 h 15

#### Villes des Musiques du monde

- **Raï! Raï! Raï!** Dim. 5, 11 h

#### Ciné-club

- **Film surprise** Dim. 5, 18 h

**Le Studio 2 rue Edouard Poisson.**

**Tél. : 09.61.21.68.25**

**www.lestudio-aubervilliers.fr**

# EN OCTOBRE GRAND BOUILLON FÊTE SES 3 ANS

ENTRÉE LIBRE PLUS D'INFOS SUR GRANDBOUILLON.ORG  
GRAND BOUILLON - 2 TER RUE DU MOUTIER 93300 AUBERVILLIERS

**JEUDI 5**  
L'ŒIL ENCLIN 19H

**STÉPHANE OURADOU**  
**LA FORÊT DES SONGES**  
ÉDITION 2016 DES LANTERNES  
VERNISSAGE - PHOTO

**VENDREDI 6**  
CONCERT 20H

**RAMSES (EX- SAÏ SAÏ)**  
**AND FRIENDS**  
RAGGA DUB

**SAMEDI 7**  
CONCERT 20H

**OZ BROZ BAND**  
BLUES REVOLUTIONNAIRE

**VENDREDI 13**  
CONCERT 20H30

**BOZECK**  
INDIE POP ELECTRO

**SAMEDI 14**  
COURS 17H-18H

**FIT AND ZIK**  
**COURS DE ZUMBA**  
PARTICIPATION MINIMALE 7 EUROS

**VENDREDI 20**  
CONCERT 20H30

**KGB /**  
**MOHAMED GHERBI**  
CHANSON

**VENDREDI 27**  
DJ MIX 20H30

**LES FRÈRES**  
**JACKFRUIT**  
TROPICAL

RECEVEZ LE PROGRAMME COMPLET  
EN VOUS INSCRIVANT À LA NEWSLETTER

SUR GRANDBOUILLON.ORG  
OU SUIVEZ-NOUS SUR   GRANDBOUILLON

**G<sup>DB</sup>BOUILLON**



## Equiathlon • Léonie Alvarez, médaille d'argent du Championnat de France La rène Léonie

**L**éonie, Jarod, Jude, une cavalière, deux cavaliers et un brillant accessit collectif de vice-champion de France d'équiathlon poney. C'était en plein mois de juillet à La Motte-Beuvron, dans le Loiret-Cher. Prenez trois cavaliers dans un concours de dressage, cross et saut d'obstacles. Chacun choisit son épreuve, à charge d'y engranger le maximum de points qui s'additionneront dans l'escarcelle commune. Avec cette arithmétique, le trio du centre équestre l'UCPA La Courneuve a bien failli s'offrir la lune, décrochée à l'issue d'une lutte fratricide par une équipe du même club. Celui-ci a d'ailleurs razié les trois premières places sur le podium. Inscrite par son entraîneur à l'exercice de dressage, l'Albertivillarienne Léonie Alvarez a rempli sa tâche avec brio sur Evening cloud, son poney. « *Nous savions que nous ferions un bon résultat car on s'entraîne pour ça toute l'année* », a-t-elle affirmé en souriant. A 13 ans, la jeune cavalière en totalise déjà pas loin d'une dizaine sur le dos des équidés, plus six galops dans la musette. « *J'ai commencé vers 4 ans par des balades en vacances sur des Shetland, ensuite sur les poneys, maintenant*

*les chevaux, et je fais de la compétition depuis l'âge de 6 ans* », précise-t-elle. Le syndrome Disney de la princesse et du prince charmant sur son destrier blanc expliquerait-il sa bascule précoce dans l'équitation ? « *Nous avons toujours eu des animaux à la maison et je n'en ai jamais eu peur* ». Mais sa déclaration d'amour s'adresse aux chevaux : « *Ce sont des êtres délicats, beaux, sensibles, intelligents, j'aime leur allure, leur caractère, leur endurance* ».

### Tout pour le cheval

Depuis la rentrée, elle se familiarise avec le grand Darco pie. La collégienne du quartier Paul Bert monte deux heures par semaine, part en concours le week-end et se gave de stages durant les vacances scolaires. Un vrai sacerdoce pour ses parents. « *L'équitation c'est un coût financier pas toujours évident à assumer mais Léonie s'y épanouit, l'ambiance est excellente entre les parents et on voit du pays à l'emmener un peu partout en concours* », expliquent José et Dorothee. A raison de deux épreuves par mois, ils comptent sur les doigts des deux mains les grasses matinées.



D.R.

Mais ils galopent à bloc derrière leur fille, même s'ils n'hésitent pas à mettre les entraînements en balance en cas de relâchement scolaire. L'avenir professionnel de leur ado semble tout tracé, ce sera vétérinaire. Et un jour, Léonie l'assure, « *j'aurai mon propre cheval* ».

Frédéric Lombard



Photos : Michael Barriera

## Forum des sports

Gymnastique, boxe, cyclisme, etc. Il y avait de quoi faire et à voir, ce samedi 9 septembre à l'occasion du Forum des sports qui a réuni au square Stalingrad plus de 30 associations et clubs sportifs.

Dans les stands, des bénévoles fermement décidés à convaincre les visiteurs de s'inscrire à leur activité, sur les pelouses, des démonstrations permettaient de bien visualiser les différentes activités proposées à travers la ville.

L'équipe de la direction municipale des Sports, chargée d'organiser et de coordonner le forum, était aussi de la partie pour compléter les informations diffusées dans les allées.

A noter, la présence de la maire, Mériem Derkaoui, et de l'adjoint délégué au Sport, Salah Chibah, qui n'ont pas manqué l'occasion de saluer ces bénévoles qui, en donnant de leur temps et de leur personne, contribuent à la diversité et la richesse de la pratique sportive à Aubervilliers.

# Belle fin de saison

**Bissera, bissera pas ? Les pros de HT BTP-Auber 93 sont en course pour remporter leur 2<sup>e</sup> coupe de France alors qu'un nouveau partenaire, Saint-Michel, les épaulera la saison prochaine.**

Octobre, le mois des derniers coups de pédales, de reins et de bouffées d'adrénaline avant la grande pause automnale. La saison des pros d'HT BTP-Auber 93 passera par les routes de Vendée puis de Bourges, avant son épilogue du côté de Tours. La formation est en embuscade à la deuxième place au classement par équipe de la Coupe de France PMU. Elle accuse un retard de six points sur la Fortuneo-Oscaro. L'an dernier, à pareille époque, le tenant 2016 maîtrisait totalement son destin. Ce sera moins le cas dans le bocage vendéen. La formation devra rouler à fond les ballons et compter sur un coup de pompe de son adversaire si elle veut conserver son trophée. Suspense en chaîne pour une issue incertaine mais qui n'obèrera pas une magnifique saison, à plus d'un titre.

## Entre confirmations et révélations

Sportivement l'exercice a été pavé de satisfactions, entre confirmations et révélations. Dans un team à l'unisson, des individualités bien emmenées par le groupe ont pu lâcher les chevaux et briller. Parmi eux, Flavien Dassonville. « *Il réalise une saison exceptionnelle avec déjà sept victoires et une 3<sup>e</sup> place provisoire au classement individuel de la Coupe de France* », confirme Stéphane Javalet, le directeur général d'Auber 93. Le métronome de

l'équipe aspire tout dans son sillage. Mais c'est le néo pro Kevin Le Cunff qui avait ouvert les compteurs d'Auber 93 grâce à un succès en février au Trophée de l'Essor basque. David Menut avait fait 4<sup>e</sup> de la Drôme Classic, puis cinq mois plus tard du Tour de la Creuse.

Au rayon des révélations, il y a Damien Touzé. A seulement 20 ans, il a tout d'un grand espoir du cyclisme dixit Stéphane Javalet. La pépite l'avait démontré avec sa 10<sup>e</sup> place au championnat de France professionnel à Saint-Omer, et une médaille de bronze dans l'épreuve espoir. Ombre au tableau bleu ciel des gars d'Auber, la vilaine chute de Anthony Maldonado lors d'un sprint dans le Tour de l'Ain qui l'a mis sur le flanc le reste de la saison.

## La biscuiterie Saint-Michel entre dans l'aventure

Collectivement, le team se mêle donc à l'emballage final en Coupe de France, son fil rouge. Mais, même une deuxième place ferait son bonheur. S'il en est une qui ne perd pas une miette des performances d'Auber 93, c'est l'entreprise Saint-Michel. Cette biscuiterie familiale embarquée dans la caravane du Tour de France depuis 2010 deviendra le partenaire titre de l'équipe en 2018, et durant les deux prochaines années... pour commencer. « *L'implication de St Michel est un for-*

*midable événement pour le club. Elle vient compléter le travail déjà réalisé avec HP BTP, et permet à l'équipe de poursuivre son projet sportif* », a commenté le dirigeant. Le partenariat a été signé au mois de juin, mais les premiers contacts remontent à plus d'un an. « *Saint-Michel et Auber 93, c'est la rencontre de valeurs communes dans une dynamique sportive et humaine* » assure-t-il. HP BTP, quant à lui, continue sa lune de miel entamée avec le club en 2016.

Les objectifs ont également été sériés de près : gagner une nouvelle Coupe de France en 2018, monter en 2<sup>e</sup> division en 2019, participer aux courses du World Tour se déroulant en France. Dans ces perspectives, le club a déjà façonné sa prochaine équipe. Dès le mois de juillet, elle était même quasiment bouclée, ce qui n'était pratiquement jamais arrivé. Avec deux recrues très prometteuses à la clé, les champions de France amateurs Flavien Maurelet (en ligne) et Yoann Paillot (contre-la-montre). Autre bonne nouvelle, Flavien Dassonville a rempli en 2018. Voici de quoi aborder une 25<sup>e</sup> saison chez les professionnels la banane sur les lèvres.

**Frédéric Lombard**

*Dimanche 17 septembre : Pierre Gouault prend la 2<sup>e</sup> place du Grand Prix d'Isbergues, Nicolas Baldo la 4<sup>e</sup>, David Menut la 10<sup>e</sup> et Damien Touzé la 14<sup>e</sup> sur 115 coureurs.*



Pierre Gouault



Flavien Dassonville



# Balles neuves pour Aubervilliers

**Le CMA Tennis remonte au filet sur ses sept courts... un peu courts pour accueillir ses 450 licenciés.**

Si le CMA Tennis est remonté au filet de sa nouvelle saison voici quelques jours, la vie y avait repris un mois plus tôt avec l'ouverture des (ré)inscriptions. Une période fiévreuse mais vitale car elle modifie son agenda, détermine la répartition des créneaux horaires et la mise en place des cours par catégories d'âges. Mais le bât blesse. Avec plus de 450 adhérents à ventiler sur les quatre courts – dont deux couverts – en green set rue André Karman, et trois en terre battue rue Paul Bert mais neutralisés de la mi-septembre au printemps, un chausse-pied s'avère nécessaire pour faire entrer tout le monde dans le cadre. Il existe bien un 8<sup>e</sup> court en extérieur rue Karman. Mais la surface usée jusqu'à la corde n'avait pu bénéficier, comme ses deux autres voisins extérieurs, du mécénat de l'ambassade des Etats-Unis qui avait permis leur rénovation complète en 2016.

## Effectifs en hausse

Le club craque aux coutures de ses filets. Mais il préfère ça à la désaffectation générale que subit le tennis actuellement en France. Le CMA rame à contre-courant. « Nous enregistrons une augmentation

continue du nombre de licenciés depuis cinq ou six ans », confirme Nicole Miramont, la présidente. Y aurait-il un micro climat à Aubervilliers ? « Nos courts refaits à neuf sont un atout mais nous avons également renforcé notre communication, multiplié les événements, et nous profitons aussi des constructions de logements qui drainent une nouvelle population ». Pas forcément de proximité, ce que le club aimerait corriger en rayonnant davantage auprès des jeunes du centre-ville et des Quatre-Chemins. Dans cette optique, il s'est rapproché du service des Sports. La révolution n'est pas de mise en 2017-2018, plutôt consolider les acquis et trouver les moyens de fidéliser ses pratiquants, des hommes à 70 %, développer le tennis féminin, renforcer l'encadrement technique. Ce dernier volet se concrétise

déjà puisque le club vient de passer en CDI deux de ses encadrants. Sportivement, ce n'est pas encore le Pérou avec une équipe senior masculine dégringolée du championnat pré-national et un team féminin qui sert à l'échelon départemental. « Tant que nous ne pourrions pas proposer un niveau de compétition suffisant, nos meilleurs talents partiront ailleurs », constate Fabien Gonzalez, le directeur sportif. C'est un enjeu des prochaines saisons, faire monter le niveau général dans toutes les catégories. Pas une obsession non plus. Le club vit bien comme il est aujourd'hui, cultive la convivialité et l'accès au tennis pour tous, entre la compétition qui concerne une centaine de licenciés, et du loisir pur et dur pour les 350 autres.

Frédéric Lombard



Willy Vanquener

## en bref

### TOUSSAINT TONUS

#### Sport à la carte

Ouvert aux 10-17 ans, le dispositif municipal Tonus accueille les jeunes à chaque période de congés scolaires et leur propose une multitude d'activités sportives, à la carte, à la demi-journée et/ou à la journée. Pour en bénéficier il faut adhérer à Tonus et remplir un dossier d'inscription.

**Du lundi 23 octobre au vendredi 3 novembre**

#### Renseignements

- Direction municipale des Sports  
31-33 rue Bernard et Mazoyer  
Tél. : 01.43.52.22.42

### RANDONNÉES PÉDESTRES

Yvelines, Val d'Oise et Seine-et-Marne  
L'association Rand'Auber continue

d'accueillir les nouveaux marcheurs. Pourquoi ne pas essayer par la rando châtaignes pour laquelle un car sera mis à disposition pour transporter tout le monde ?

**Dimanche 8 octobre**, à 7 h 15

*Boucle à partir de Bonnières/Seine (78)*

**Dimanche 22 octobre**, à 8 h

*Rando châtaignes avec les Petits Prés Verts dans la région de Marines (95)*

**Dimanche 5 novembre**, à 7 h 40

*Boucle autour de Lagny-sur-Marne (77)*

- Renseignements et inscriptions  
Tél. : 01.43.52.41.84/06.52.06.16.76  
randauber@gmail.com

### SAVANTE BANLIEUE

**Sciences, sports, santé... pour tous !**

Les universités Paris 8 et 13 et le CNRS s'associent pour explorer les liens entre sciences, sports et santé pour tous. Conférences, animations et jeux concours vont rythmer cette l'édition 2017.

**Jeudi 12 et vendredi 13 octobre**, de 10 h à 17 h

- Université Paris 13  
Campus de Villetaneuse et Bobigny  
Tout le programme sur  
• [www.savantesbanlieues.com](http://www.savantesbanlieues.com)

### PANCRACE

**Contenders 35 à Guy Môquet**

Gâtés les aficionados de combats pieds-poings et lutte : Stéphane « Atch »

Chaufourier remet le couvert avec un gala qui mettra en lumière nouveaux talents du Pancrace français. Qui pour s'inscrire dans la lignée d'athlètes tels que Gaël Grimaud, Araik Margarian, Cheick Koné ou encore Salah Parnasse, le jeune prodige d'Aubervilliers ? Réponse à domicile avec des assauts très prometteurs.

**Samedi 28 octobre**, à partir de 20 h

- Gymnase Guy Môquet  
12 rue Edouard Poisson  
Prix des places : 15, 30 et 60 €

## L'INFO PRATIQUE

Fabrique de santé • Accès à l'assurance maladie, consultations, café-santé, sport, jardin...

# Au Marcreux, un lieu de soins et de convivialité



Willy Vainqueur

Un état complet de bien-être physique, mental et social », voici comment l'Organisation mondiale de la santé (OMS) définit la santé. C'est l'approche de la Fabrique de santé Madeleine Brès, structure municipale inaugurée le 27 septembre au quartier du Marcreux. Sa directrice, Marie-Laure Sangharé, résume : « Nous proposons de nombreux rendez-vous, toujours dans l'écoute et la convivialité. Une bonne santé, c'est aussi nouer des liens, rompre l'isolement ! » Bien se soigner, c'est d'abord accéder à

l'assurance maladie... Chacun, pourvu qu'il réside au Marcreux, au Landy ou à Pressensé, peut être accompagné individuellement (lundi au jeudi, 9 h-12 h 30) ou collectivement (3<sup>e</sup> jeudi du mois, 13 h 45-15 h 45) pour constituer son dossier. Et ce, quelle que soit sa situation. « Pour ceux qui ne parlent pas français, nous disposons même de la liste des documents à fournir traduite en 10 langues avec visuels », pointe Hélène Tanné, permanente de la structure. L'équipe se charge de transmettre le dossier à la Caisse primaire d'Assurance maladie, engagée à lui répondre sous 30 jours, un dispositif que l'on retrouve également dans d'autres quartiers, au Centre municipal de santé ou à la Maison pour Tous Berty Albrecht.

A l'étage, des cabinets médicaux permettent aux habitants de consulter sur place des généralistes rattachés au Centre municipal de santé, une nouveauté majeure dans un quartier jusque-là largement dépourvu. De plus, toute la semaine est rythmée par des temps d'échanges thématiques : permanence d'information sur le cancer (jeudi, 9 h-11 h 30), ateliers de promotion de la santé (1<sup>er</sup> jeudi du mois,

13 h 45-15 h 45) et santé des femmes (2<sup>e</sup> mardi du mois, 13 h 45-15 h 45). Et, sur tous sujets dans une ambiance conviviale, avec boisson chaude et petits gâteaux, un café-santé est organisé chaque vendredi (9 h-12 h 30).

### Pommes de terre, radis, épinards...

Ateliers de sensibilisation parents-enfants, sport (séances réservées aux femmes, mercredi, 14 h-15 h, et vendredi, 9 h 30-11 h), potager partagé (culture de pommes de terre, radis, épinards...) complètent cet accueil global. Qui ne se limite d'ailleurs pas aux horaires des activités. L'équipe reste ouverte et disponible le reste du temps et des habitants disposent même de la clé du portail pour, à tout moment, s'occuper des plantations du jardin en toute liberté !

**Naï Asmar**

#### FABRIQUE DE SANTÉ

• 20 rue du Colonel Fabien  
Tél : 01.48.11.21.69  
Lundi au vendredi (sauf vendredi après-midi)  
Prochain atelier  
**Jeudi 2 novembre**  
Lutte contre les violences faites aux femmes

## Retraités

### ANIMATIONS ET SORTIES

#### Semaine du goût

• Du 9 au 13 octobre, à 12 h, Club Finck  
Le Chef Marco propose un repas complet et équilibré pour 5 €.

#### Parcours Théâtre (10 €)

• Lundi 9 octobre, 19 h 15,  
Théâtre La Commune  
Disabled Theater, mis en scène par J. Bel

#### Atelier Saveurs lointaines (2 €)

• Mardi 10 octobre, 14 h, Club Allende  
Confection d'accras

#### Parcours Vivre ensemble

• Mardi 10 octobre, 14 h 30, Club Croizat  
Avec l'association Ethno'Art

#### Cité de l'Immigration (10 €)

• Jeudi 12 octobre, 14 h 30, Porte Dorée  
Visite guidée avec Christelle Ramier

#### Jeux de société

• Jeudi 12 octobre, 14 h, Club Allende

#### Repas à l'Autruche rieuse (20 €)

• Jeudi 19 octobre

**Bingo** (2 € les 3 cartons, 0,5 € le carton supplémentaire)

• Vendredi 20 octobre, 14 h 30, Club Finck

#### Atelier Création poétique

• Mardi 24 octobre, 14 h, Club Allende

#### Parcours Vivre ensemble

• Mardi 24 octobre, 14 h 30, Club Croizat  
Avec l'association Ethno'Art

#### Bowling (6 € les 2 parties)

• Mardi 24 octobre, 13 h 30 départ Croizat

#### Petit déjeuner - loterie

(4 € et 1 € l'enveloppe)  
• Mercredi 25 octobre, 9 h, Club Finck

#### Bingo Gourmand (2 € les 3 cartons)

• Jeudi 26 octobre, 14 h, Club Allende

#### Atelier poétique

• Mardi 31 octobre, 14 h, Club Allende

#### Projection de Docteur Knock

• Samedi 4 novembre, 18 h,  
Cinéma Le Studio  
Inscription obligatoire

#### Marche à Ballancourt

• Mardi 7 novembre  
Inscription obligatoire au Club Heurtault

#### Café littéraire (5 €)

• Mercredi 8 novembre, 14 h 30,  
Club Heurtault. Avec Christelle Ramier

#### Thé dansant au Chalet du Moulin (15 €)

• Jeudi 9 novembre

#### Foyer Salvador Allende

25-27 rue des Cités.  
Tél. : 06.25.17.53.01/52.96  
Horaires d'ouverture : contacter le foyer

#### Club Ambroise Croizat

166 av. V. Hugo.  
Tél. : 01.48.34.80.35

#### Club Finck

7 allée H. Matisse  
Tél. : 01.48.39.37.49

Clubs ouverts le lundi de 13 h 30 à 17 h  
et du mardi au vendredi, de 10 h à 17 h

#### Club Heurtault

Service accompagnement et animations  
39 rue Heurtault.  
Tél. : 01.48.33.48.13  
Lundi de 13 h 30 à 17 h  
Du mardi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30  
et de 13 h 30 à 17 h

## Numéros utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Samu social** : 115  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Standard Mairie** : 01.48.39.52.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences EDF** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences Eau** : 0.811.900.900

**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48

**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
**Lutte contre la radicalisation** : 0.800.005.696

### PHARMACIES DE GARDE

• 8 octobre : Pharmacie Porte de La Villette  
 2 rue des Cités. Tél. : 01.43.52.48.22  
 • 15 octobre : Pharmacie des Quatre-Chemins  
 74 avenue Jean Jaurès, Pantin.  
 Tél. : 01.48.45.73.71  
 • 22 octobre : Pharmacie Moderne  
 112 avenue de la République.  
 Tél. : 01.48.33.79.53  
 • 29 octobre : Pharmacie du Marché  
 48 av P.-V. Couturier, La Courneuve.  
 Tél. : 01.48.36.17.50  
 • 1<sup>er</sup> novembre : Pharmacie du Marché

4 rue Ernest Prévost.  
 Tél. : 01.48.39.13.51  
 • 5 novembre : Pharmacie Olivetti  
 79 rue du Landy.  
 Tél. : 01.48.33.61.28

### ALLO AGGLO

**0.800.074.904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).  
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

### DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h  
 • **INFOS** : 0.800.074.904

## en bref

### PERMANENCES

#### Du conseiller départemental et municipal

Pascal Beudet tient une permanence le premier mercredi du mois, sur RV.  
**Mercredi 8 novembre**, de 15 h à 18 h  
 • Hôtel de Ville  
 2 rue de la Commune de Paris  
 Tél. : 01.43.93.92.26

#### Du député Bastien Lachaud

Uniquement sur rendez-vous le mercredi, de 8 h à 18 h  
 • Hôtel de Ville  
 2 rue de la Commune de Paris  
 Tél. : 07.86.01.50.86  
 • françois.benoit-marquie@clb-an.fr

### RÉUNION D'INFORMATION

#### Anciens Combattants et familles

La Ville, le Comité local et départemental de la Fnaca invitent les Anciens Combattants, toutes générations du feu confondues, les veuves (épouses, compagnes, pacsées) et les victimes d'attentats à une réunion d'information animée par Laurence Hadj-Boaza, directrice de l'Office national des Anciens Combattants. Ouverte à tous.  
**Mardi 10 octobre**, à 14 h 30  
 • Espace Jean Renaudie  
 30 rue Lopez et Jules Martin

### DISCRIMINATIONS

#### Permanences locales

Le Défenseur des droits reçoit les personnes qui pensent être victimes de discriminations lors de ses permanences hebdomadaires.  
 Lundi, 14 h 15 h : sans rendez-vous ;  
 15 h à 17 h, sur rendez-vous au 07.68.98.04.71  
 • Salle de quartier Maladrerie-E. Dubois

1 allée Henri Matisse  
 Mardi matin : sur rendez-vous au 01.48.11.32.24  
 • Maison de Justice et du Droit  
 30 rue Bernard et Mazoyer

### SAUVEQUIVEUT.FR

#### Un jeu en ligne

Imaginé sur un mode ludique, Sauvequiveut.fr est un jeu en ligne qui initie ses utilisateurs aux premiers secours avec efficacité. Imaginé et lancé par la Fédération nationale des Sapeurs-Pompiers de France, ce jeu cherche à sensibiliser le plus grand nombre de citoyens aux gestes et comportements qui peuvent sauver une vie... pour de vrai.  
 • www.sauvequiveut.fr

### VENTE SOLIDAIRE

#### L'enseigne C&A se mobilise

L'association Petits Princes, créée en 1987, a permis à près de 6 000 enfants de réaliser un rêve. Pour soutenir son action, les magasins C&A, dont celui du Millénaire, organisent une vente solidaire en proposant à ses clients d'acheter des petites peluches vendues au prix de 9 €. Le bénéfice de cette vente sera entièrement reversée à l'association.

#### Du mercredi 8 novembre au dimanche 31 décembre

• C&A Le Millénaire  
 Rue Madeleine Vionnet

### HÔPITAL LA ROSERAIE

#### Rendez-vous sur Doctolib

La polyclinique d'Aubervilliers, hôpital La Roseraie, peut désormais accueillir tous les patients sur rendez-vous pris par Internet. Le service est disponible pour ses 150 praticiens, ses consultations de médecine générale, spécialisée et chirurgicale, pour des rendez-vous

d'imageries et d'analyses médicales, mais également pour des soins dentaires.  
 • www.doctolib.fr

### LUTTE CONTRE LE RACISME

#### Permanences du Mrap

Un représentant du Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (Mrap) assure deux permanences hebdomadaires, gratuites, sur rendez-vous.  
**Les mardis et mercredis**, de 13 h 30 à 16 h  
 • Salle de quartier  
 25 rue du Moutier.  
 Tél. : 01.48.39.10.21  
 ou au siège national : 01.53.38.99.99

### ATELIERS DE MUSIQUES ET PERCUSSIONS TRADITIONNELLES

#### Afrique de l'Ouest

Il reste encore des places pour ces ateliers.  
*Enfants (8-12 ans)*  
 Vendredi, de 16 h 30 à 17 h 45  
 • CRR 93, 3 rue Edouard Poisson  
*Adolescents (13-17 ans)*  
 Mardi, de 18 h à 19 h  
 • CRR 93, site de La Courneuve  
*Renseignements*  
 • Service scolarité Céline André  
 Tél. : 01.48.11.04.60  
 celine.andre@crr93.fr

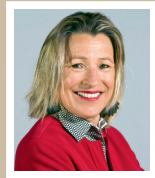
### ATELIER DANSE CONTEMPORAINE

#### Just kids

La Cie Abel propose de faire découvrir et de pratiquer la danse par l'improvisation et la composition, aux enfants de 3 à 10 ans. Cours d'essai gratuit.  
 Le mercredi à partir du 4 octobre  
*Les 3-5 ans*, de 16 h à 17 h  
*Les 6-10 ans*, de 15 h à 16 h  
 • Salle de l'Aquarium  
 Ecole Firmin Gémier, 14 rue Firmin Gémier  
 Infos et inscriptions au 06.03.55.43.54  
 cie.abel@free.fr

- Groupe des élus communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

### A Aubervilliers, la Santé compte !



Aubervilliers ne serait pas retenue par le gouvernement dans le zonage des territoires susceptibles de recevoir des aides à l'installation ou au maintien des professionnels de santé !

C'est une aggravation de la fracture territoriale en matière d'accès aux soins et c'est un droit de la République, le droit à la santé, qui recule.

Des petits bobos aux maladies les plus graves, chacun est confronté à cette question et notre responsabilité est de permettre des soins et un accompagnement digne.

Il faut changer cette politique de santé uniquement menée par des logiques libérales. Nous avons, nous, fait le choix de résister à cette logique.

Avec le contrat local de santé qui sera bientôt renouvelé pour renforcer la qualité des soins de proximité.

Avec l'ouverture de la Fabrique de santé, exemple unique en France, dans un quartier où l'offre de soins était réduite à zéro.

Tout cela marque la volonté de la municipalité d'apporter des réponses aux besoins et de faire participer la population aux décisions qui les concernent. Notre objectif est clair, réduire les inégalités sociales et territoriales de santé. La santé est, en effet, un enjeu essentiel qui concourt à une ville dynamique.

C'est aussi tout l'engagement de l'équipe municipale de faire de notre ville, une ville pour tous, moderne et populaire, agréable à vivre et soucieuse de la qualité de vie de chacun.

Nous ne lâcherons rien !

**Maria Del Pino Mercader Y Puig**  
Maire adjointe à la Santé et au Handicap

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

### Rentrée sociale de lutte



La rentrée est fortement marquée par les projets du gouvernement Macron, qui, au plan national ou à Aubervilliers, participent d'une véritable régression sociale.

Outre la réforme du Code du travail par

ordonnances, le gouvernement diminue les APL, envisage des mesures sur le logement qui vont rendre encore plus dur l'accès à un habitat de qualité, réforme sans moyens supplémentaires l'organisation de l'école, durcit le contrôle des migrants... La riposte s'organise mais apparaît comme un peu dispersée.

A Aubervilliers, nous sommes confrontés au renforcement par la préfecture des expulsions locatives, déniaient toute valeur au travail social de prévention effectué par la Ville. De même, le projet de fermeture de la trésorerie municipale est une atteinte aux services publics de proximité. Une fois de plus, les communes qui ont le plus besoin de liens entre les habitants subissent au quotidien ces attaques. Sur ces sujets, nous devons nous mobiliser.

La gestion de l'eau est aussi en débat en ce moment. La décision de rester dans le Sedif sous mainmise de Veolia ou de se réapproprier cette gestion, comme l'ont fait plusieurs villes (Grenoble, Rennes ou Paris), doit être discutée publiquement. Pour notre part, nous demandons la création d'une régie publique de l'eau : une étude doit être faite en ce sens.

Ensemble ! appelle à toutes ces mobilisations nationales et locales. Nous devons nous faire entendre.

**Roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr**  
07.89.60.09.47

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

### Veolia : stop ou encore ?

Le renouvellement de l'adhésion de Plaine Commune au Sedif (Syndicat des eaux d'Ile-de France) avant le 31 décembre 2017 pose la question de la délégation de service public, concept utilisé par l'Union Européenne pour privatiser les services publics au profit des entreprises capitalistiques.

Est-ce que Veolia (ex-Vivendi, ex-Générale des Eaux), multinationale du CAC 40 ayant réalisé un chiffre d'affaires global de 24,4 milliards d'euros en 2016, dont les dividendes ont augmenté de 10 % entre 2015 et 2016, et à qui le Sedif a délégué la gestion du service public de l'eau, peut répondre aux exigences de transparence et éviter les dérives marchandes en garantissant le prix de l'eau le moins cher possible ? La réponse est NON !

Est-ce que le profit des actionnaires pèse sur le prix de l'eau ? La réponse est OUI !

Le vote de Plaine Commune prévu le 26 septembre a été reporté suite à la mobilisation. Des débats dans les villes doivent être organisés pour savoir s'il faut réadhérer au Sedif et peser de l'intérieur pour

éventuellement quitter Veolia, ou s'il faut quitter le Sedif et travailler à construire une alternative crédible et durable en vue de la création à terme d'un service public de l'eau.

Nous sommes pour la construction de cette alternative et c'est pour cela que Jean-Jacques Karman et Antoine Wohlgroth voteront à Plaine Commune contre la réadhésion au Sedif.

**Lionel Donnet, Jean-Jacques Karman, Danielle Marino, Eric Plée, Marc Ruer, Leïla Tlili, Fathi Tlili, Antoine Wohlgroth**

- Parti Radical de Gauche (majorité municipale)

### Retour de Palestine



Jérusalem).

Comme tous les ans, la solidarité internationale a son rendez-vous : celui du festival international pour la Culture et la Paix de Beit Jala en Palestine, ville de Cisjordanie (à 8 km de

Les villes jumelées (Aubervilliers, Iéna et Gladbach en Allemagne notamment) s'associent à la population et aux élus de cette commune mitoyenne de Bethléem (berceau de la Nativité) pour affirmer leur insoupçonnable volonté de gagner la Paix. Mais pas n'importe laquelle : celle qui respecte le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes et la justice universelle.

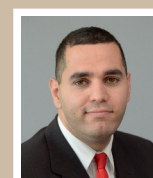
Avec mon collègue Anthony Daguet, nous avons représenté notre ville et avons été reçus par le Consul de France à Jérusalem à qui nous avons fait part de la dynamique de la coopération décentralisée initiée depuis plusieurs années. Nous lui avons également exprimé notre vive préoccupation suite à l'arrestation – de notre point de vue arbitraire – par les autorités militaires israéliennes du citoyen franco-palestinien Salah Hamouri.

A cet égard, le conseil municipal du 20 septembre, à la majorité absolue, a émis le vœu de voir ce citoyen du monde retrouver la liberté sans délai !

**Abderrahim Hafidi**  
**Djamila Aissaoui-Khelaf**  
Groupe PRG

- Groupe Dynamique Citoyenne (majorité municipale)

### Des Jeux... pour le peuple ?



C'est désormais officiel : Paris 2024, c'est fait ! Il faut bien sûr s'en réjouir, mais face à l'enthousiasme inconditionnel de certaines voix pro-JO, Dynamique Citoyenne entend rétablir certaines vérités !

Tout d'abord, prétendre que les JO n'apporteront que des bienfaits est mensonger ! L'accélération des projets de renouvellement urbain va nécessairement avoir une influence néfaste sur les conditions de vie des riverains dans l'espace public, tout en engendrant une spéculation immobilière brutale ! Cela, il faut dès maintenant définir les dispositions visant à en limiter les effets...

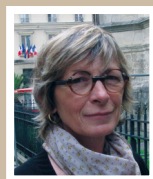
Il serait par ailleurs incompréhensible que nos populations, qui subiront les diverses nuisances, ne bénéficient pas des retombées directes économiques et sociales des JO. Cela implique, par exemple, la mise à contribution effective d'entreprises et de travailleurs locaux et le renforcement de la formation professionnelle et de l'emploi durable des jeunes.

Si un équilibre est trouvé entre contraintes et opportunités, faire des JO une réussite sera possible. Autrement, ils ne s'avéreront qu'une machine à cash pour les sponsors et un fardeau pour l'Etat (et donc le contribuable) durant plusieurs années. Londres 2012, qui a coûté à l'Etat britannique cinq fois plus que prévu, et Tokyo 2020, dont le budget prévisionnel approvisionnait 6,2 milliards et dont les dépenses réelles approchent désormais les 16 milliards, en témoignent aisément !

**Fethi Chouder**  
Maire adjoint à la Jeunesse

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## Le logement social au pilori



Le gouvernement vient de dévoiler son Plan Logement. Si les premières annonces satisferont les propriétaires privés avec le prolongement durant 4 ans du dispositif Pinel, elles nous font craindre le pire pour le logement social et la qualité de l'habitat. Pour ce dernier point, c'est la baisse des normes de construction annoncée qui est un recul incompréhensible après la COP 21 et augmentera la facture énergétique de leurs occupants. Pour le logement social, ce sont les bailleurs – moins de ressources pour entretenir le parc social, le réhabiliter et encore moins l'augmenter – ou leurs locataires qui compenseront la baisse de l'Aide Personnalisée au Logement (APL) jusqu'à 60 euros/mois, après le premier coup de rabot de 5 euros décidé en début d'été.

Ces mesures vont fragiliser 98 offices sur 255 que comptent nos territoires. Ce n'est pas le maintien du Livret A à 0,75 % ni l'objectif de 40 000 ventes de logements sociaux par an qui compensera ces

pertes. Pire, cela entraînera une hausse du nombre de copropriétés dégradées.

Les mesures du Plan Logement détérioreront l'accès au logement social digne pour nos habitants les plus défavorisés. Nous comptons sur les maires et les parlementaires du 93 pour interpellier le gouvernement contre les effets dramatiques de ce plan. Nous saluons le travail considérable effectué par Evelyne Yonnet-Salvator, sénatrice durant 2 ans ½, qui œuvrera au sein du Haut Comité pour le Logement en faveur des Personnes Défavorisées.

**Groupe des élu(e)s socialistes et républicains**

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## L'eau, ressource publique !



Nous souhaitons attirer votre attention sur une question très importante. Il s'agit de la question de l'approvisionnement en eau de notre ville. Aubervilliers, dans le cadre de Plaine Commune, est adhérente au Sedif (Syndicat des eaux d'Ile-de-France). Il devrait confier de nouveau la gestion de l'eau à l'entreprise Veolia, déjà épinglée par la Cour des Comptes pour ses excès. Un vote va avoir lieu le 31 décembre prochain.

D'ici là, Aubervilliers a le droit de retirer sa participation en sortant du Sedif afin de garantir la préservation de la ressource Eau comme bien public. L'eau ne doit plus être confiée à une entreprise privée mais plutôt à une régie publique, comme dans de nombreuses villes et notamment Paris. Cela permettra de sortir de la logique de rentabilité et donc de maîtriser les prix. Cela permettra aussi d'éviter les coupures d'eau pratiquées en toute illégalité par Veolia pour les familles en difficulté.

Plusieurs associations, comme Eau-bervilliers, se sont organisées pour interpellier leurs élus et leur demander de mettre en place des débats publics. La municipalité s'est engagée à organiser un débat citoyen afin de prendre les dispositions nécessaires avant l'échéance du 31 décembre prochain.

Plusieurs pistes sont déjà connues pour une gestion publique de l'eau : un raccordement à la régie de la Ville de Paris ou la mise en place d'une régie albervillarienne. Nous vous invitons vivement à participer à ce débat important.

**Rachid Zairi et Daniel Garnier**  
www.engagespouraubervilliers.fr  
@EPAubervilliers

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

## Bonne et mauvaises nouvelles



Cette rentrée est marquée par un climat très difficile traduisant un malaise social important : réforme du Code du travail inquiétante, augmentation des taxes, baisse des aides sociales, précarité et pauvreté, etc. Si la précédente mandature n'avait pas de cap, on s'est vite aperçu de l'amateurisme du nouveau gouvernement qui improvise sa gouvernance.

Malgré ce qui nous attend de peu réjouissant, je veux partager avec vous ma joie et ma fierté concernant l'organisation des prochains JO dont notre championne, Sarah Ourahmoune, n'a pas ménagé ses efforts pour convaincre le Comité olympique que Paris était prête à relever le défi. Je suis fière de nos sportifs qui ont contribué à valoriser l'image d'unité de la France à l'international. Je les en remercie et en particulier Sarah qui valorise les talents de notre territoire et travaille énormément à améliorer l'image de la Seine-Saint-Denis et de ses habitants en promouvant les valeurs sportives et humaines qui la caractérisent.

Je regrette que la municipalité n'ait pas su retenir une telle pépite en favorisant son développement sur Aubervilliers ainsi que son acharnement sur l'association CMAubervilliers Escrime qui subit injustement les foudres de la Maire par la diminution de ses subventions.

Aubervilliers est une ville dont les conditions de vie se dégradent malgré un potentiel important mais hélas gâché par l'aveuglement d'une majorité tirant la ville vers le bas. Quelle tristesse !

**Nadia Lenoury**  
Conseillère municipale  
nadia.lenoury.ump@free.fr

# L'AGENDA

Les manifestations d'octobre à Aubervilliers

## JUSQU'AU 20 OCTOBRE

**Appel à projets :**  
**La place des femmes**  
...voir page 6

## JUSQU'AU 6 NOVEMBRE

**Appel à participation**  
**à la Foire des savoir-faire**  
...voir page 10

## JEUDI 5 OCTOBRE

10 h à 15 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Circul'livres**  
...voir page 9

## DU 5 AU 7 OCTOBRE

• Grand Bouillon  
**Festivités pour son 3<sup>e</sup> anniversaire**  
...voir page 22

## VENREDI 6 OCTOBRE

18 h 30 • Cinéma Le Studio  
**Finale locale Génération Court**  
Jeunes pousses et films internationaux  
...voir page 20

## SAMEDI 7 OCTOBRE

10 h 30 à 12 h • Marché du centre-ville  
**Marché en fanfare**  
...voir page 9

17 h à 22 h • Espace Renaudie  
**Soirée festive avec Picmaa**  
...voir page 9

20 h • L'Embarcadère  
**Auber'Class#3**  
...voir page 5

## DIMANCHE 8 OCTOBRE

• Boucle à partir de Bonnières/Seine  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

• Place de l'Hôtel de Ville et rue Ferragus  
**Brocante de la Fnaca**  
...voir page 9

15 h • Espace Renaudie  
**Mots et maux en méli-mélo**  
...voir page 20

## DU 8 AU 20 OCTOBRE

14 h à 18 h • Théâtre des Poussières  
**Lumière sur la ville**  
Ateliers de fabrication de lanternes  
...voir page 9

## LUNDI 9 OCTOBRE

• Salle de quartier Maladrerie  
**Permanences discriminations**  
Tous les lundis après-midi  
...voir page 27

## DU 9 OCTOBRE AU 24 NOVEMBRE

• Face au 2 rue du Landy  
**Travaux d'aménagement**

**de la station Vélib'2**  
...voir page 8

## MARDI 10 OCTOBRE

• Maison de Justice et du Droit  
**Permanences discriminations**  
Tous les mardis matin  
...voir page 27

14 h 30 • Espace Renaudie  
**Réunion d'information Anciens  
Combattants et leurs familles**  
...voir page 27

## MARDI 10, MERCREDI 11 OCTOBRE

13 h 30 à 16 h • Salle de quartier centre  
**Permanences du Mrap**  
Tous les mardis et mercredis  
...voir page 27

## MERCREDI 11 OCTOBRE

8 h à 12 h • Rues des Cités et des Ecoles  
**Opération Grande Lessive**  
...voir page 15

9 h • Cinéma Le Studio  
**Octobre rose**  
Projection de *De plus belle*  
...voir page 7

13 h 30 à 18 h • Square Stalingrad  
**Rencontre jeunes-police**  
Avec les 9-13 ans  
...voir page 6

19 h • L'Embarcadère  
**Finale locale Génération Court**  
Jeunes adultes  
...voir page 20

## LES 12 ET 13 OCTOBRE

10 h à 17 h • Université Paris 13  
**Savante banlieue**  
...voir page 25

## DU 14 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE

**Festival Villes des musiques  
du Monde**  
...voir pages 18-19

## SAMEDI 14 OCTOBRE

10 h 30 • Place de l'Hôtel de Ville  
**Marche festive d'Octobre rose**  
...voir page 7

**Festival Villes des musiques  
du Monde**

19 h 30 • Quai de la Loire  
Départ de Canal'Cade, croisière musicale  
20 h 30 • L'Embarcadère  
Banquet des fanfares  
...voir pages 18-19

20 h 30 • Espace Renaudie  
**Pour être heureux, chantez !**  
...voir page 20

## DIMANCHE 15 OCTOBRE

9 h à 18 h • Place Henri Roser  
**Vide-grenier**  
...voir page 9

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenne  
**Circul'livres**  
...voir page 9

16 h 30 • Studio de l'Ermitage, 20<sup>e</sup>  
**Festival Villes des musiques  
du Monde**  
Roger Raspail & invités  
Eda/Paul Wamo  
...voir pages 18-19

## LUNDI 16 OCTOBRE

19 h • Lycée Le Corbusier  
**Conférence du Campus Condorcet**  
...voir page 20

## MARDI 17 OCTOBRE

17 h • Place du 17 Octobre 1961  
**Cérémonie commémorative  
du 17 Octobre 1961**  
...voir page 6

**Festival Villes des musiques  
du Monde**

19 h 30 • Espace Renaudie  
Voyage musical avec Titi Robin  
et le 93 Super Rai Band  
En première partie : Hommage à  
Mouloud Aounit, en partenariat avec  
le 93 au Cœur de la République.  
Diffusion d'un film et interventions de  
personnalités.  
...voir pages 18-19

20 h • Saint-Denis  
**Réunion publique sur le plan  
de protection de l'atmosphère**  
...voir page 6

## DU 17 OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE

• Théâtre équestre Zingaro  
**Ex Anima**  
...voir page 21

## MERCREDI 18 OCTOBRE

8 h à 12 h • Rues Danielle Casanova  
et Elisée Reclus  
**Opération Grande Lessive**  
...voir page 15

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
...voir pages 16-17

## SAMEDI 21 OCTOBRE

10 h à 15 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Circul'livres**  
...voir page 9

19 h 30 • Départ école Frida Kahlo  
**Lumière sur la ville**  
Grande parade nocturne des Lanternes  
...voir page 9

# L'AGENDA

Les manifestations d'octobre à Aubervilliers

20 h 30 • L'Embarcadère  
**Festival Villes des musiques du Monde**  
Oumou Sangaré/Carlos Lopes  
...voir pages 18-19

**DIMANCHE 22 OCTOBRE**  
• Rando chataignes avec les Petits Prés Verts dans la région de Marines  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

**LUNDI 23 OCTOBRE**  
10 h à 17 h • Hôpital La Roseraie  
**Octobre rose**  
Stands d'information et animations  
...voir page 7

**DU 23 AU 27 OCTOBRE**  
14 h 30-16 h 30 • Centre d'arts plastiques  
**Stage arts plastiques et visuels**  
Pour les 7 à 12 ans  
...voir page 6

**DU 23 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE**  
**Toussaint Tonus**  
Sport à la carte pour les 10-17 ans  
...voir page 25

**DU 23 OCTOBRE AU 8 DÉCEMBRE**  
• Angle rue Bordier et bd Félix Faure  
**Travaux d'aménagement de la station Vélib'2**  
...voir page 8

**LES 24 et 27 OCTOBRE**  
• Médiathèque Saint-John Perse  
**Ateliers Halloween**  
...voir page 20

**LES 24, 27, 31 OCTOBRE**  
• Médiathèque Henri Michaux  
**Ateliers Halloween**  
...voir page 20

**MERCREDI 25 OCTOBRE**  
8 h à 12 h • Bd Anatole France, rues des Noyers et Chapon, ruelle Roquedat  
**Opération Grande Lessive**  
...voir page 15

**LES 25 OCTOBRE et 3 NOVEMBRE**  
• Médiathèque André Breton  
**Ateliers Halloween**  
...voir page 20

**JEUDI 26 OCTOBRE**  
8 h à 12 h • Rues Madeleine Vionnet, Pierre Larousse, Louis Girard, Alain Raillard  
**Opération Grande Lessive**  
...voir page 15

• Forêt de Montmorency  
**Rencontre jeunes-police**  
Course d'orientation pour les 15-18 ans  
...voir page 6

20 h 30 • L'Embarcadère  
**Festival Villes des musiques du Monde**  
Los Hijos de Mama Cumbe/Caribe en mis venas  
...voir pages 18-19

**VENDREDI 27 OCTOBRE**  
20 h 30 • L'Embarcadère  
**Festival Villes des musiques du Monde**  
Aït Menguellet  
...voir pages 18-19

**SAMEDI 28 OCTOBRE**  
19 h • Petit Bain, 13e  
**Festival Villes des musiques du Monde**  
Thomas Pitiot  
Magou Samb & Dakar Transe/Nirmaan  
...voir pages 18-19

20 h • Gymnase Guy Môquet  
**Panrace Contenders 35**  
...voir page 25

**DU 30 OCTOBRE AU 15 DÉCEMBRE**  
• 120 bd Félix Faure  
**Travaux d'aménagement de la station Vélib'2**  
...voir page 8

**JEUDI 2 NOVEMBRE**  
8 h à 12 h • Rues des Grandes Murailles et Claude Bernard  
**Opération Grande Lessive**  
...voir page 15

13 h 45 • Fabrique de Santé  
**Atelier : Lutte contre les violences faites aux femmes**  
...voir page 26

15 h • Cinéma Le Studio  
**Finale nationale Génération Court**  
Jeunes pousses et films internationaux  
...voir page 20

**VENDREDI 3 NOVEMBRE**  
20 h 30 • L'Embarcadère  
**Festival Villes des musiques du Monde**  
Orchestra Baobab/Aimelia Lias  
...voir pages 18-19

**DIMANCHE 5 NOVEMBRE**  
• Boucle autour de Lagny-sur-Marne  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

17 h • L'Embarcadère  
**Festival Villes des musiques du Monde**  
Raï is not dead  
...voir pages 18-19

**MERCREDI 8 NOVEMBRE**  
8 h à 12 h • Bd Félix Faure, rues André Karman et Pierre Larousse, passage Haubertois  
**Opération Grande Lessive**  
...voir page 15

18 h 30 • Hôtel de Ville  
**Rencontre jeunes-police**  
Conférence-débat :  
les contrôles d'identité  
...voir page 6

**DU 8 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE**  
• Centre commercial Le Millénaire  
**Vente solidaire avec l'enseigne C&A**  
...voir page 27

**Alber Tivi**

**I**nauguration de la Fabrique de santé

Le Forum de **S**port

**S** Les Journées européenne du patrimoine

**U**ne rentrée chamboulée

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la Ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi

Prolongez **Alber Tivi** sur votre Smartphone

SQUARE  
ET JARDIN

# LANCEMENT ÉVÈNEMENT À AUBERVILLIERS

Devenez propriétaire à 150 m du futur métro ligne 12



VOTRE  
**2 PIÈCES** à partir de  
**816 € / MOIS** <sup>(1)</sup>

Une adresse de qualité située dans le centre historique d'Aubervilliers

- ↪ À quelques pas du square Stalingrad pour de belles promenades en famille
- ↪ Appartements du studio au 5 pièces avec balcons, loggias et terrasses
- ↪ Une résidence bénéficiant d'un jardin partagé pour un cadre de vie verdoyant
- ↪ Des prestations de qualité pour vous assurer le meilleur confort

## ESPACE DE VENTE

15 Avenue du Président Roosevelt  
**93 300 - Aubervilliers**

*Ouvert le lundi, jeudi et vendredi de 13h00 à 19h00, le samedi de 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 19h00, et le dimanche de 14h00 à 19h00*

**0 805 405 485**

Service & appel  
gratuits

**LNC.fr**

**LES NOUVEAUX  
CONSTRUCTEURS**

SCI Aubervilliers - rue de la Commune de Paris - 812 650 596 00016 RCS Nanterre - Illustrations non contractuelles à caractère d'ambiance. Document non contractuel à caractère publicitaire - 09/2017. <sup>(1)</sup> Prix valeur au 18/09/2017, valables pour toute réservation d'un appartement situé dans la résidence Square et Jardin dans la limite des stocks disponibles et sous réserve de la signature de l'acte de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. Voir détails et conditions dans notre espace de vente.